Manuel d’Instructions d’Emploi et d’Entretien





POMPES A DOUBLE MEMBRANES

☐ **DDP 120 B**

DDP 120 B.TE (Aluminium)
DDP 120 BN.TE (Inox)
DDP 120 B WB.TE (Alu anodisé)

☐ **DPS 120 C**

DPS 120 C.TE (Aluminium)
DPS 120 CN.TE (Inox)
DPS 120 C WB.TE (Alu anodisé)

☐ **DDP 90 E**

DDP 90 E.TE (Aluminium)
DDP 90 EN.TE (Inox)
DDP 90 E WB.TE (Alu anodisé)

☐ **DPS 90 G**

DPS 90 G.TE (Aluminium)
DPS 90 GN.TE (Inox)
DPS 90 G WB.TE (Alu anodisé)





II 2 G T6 X

Cette pompe à membrane ANEST-IWATA répond aux normes et régulations ATEX 94/9/EC.
Niveau de protection II 2 GX pour usage dans la zone 1 et 2:
X: Toute décharge d’électricité statique provenant de la pompe doit être conduite à la terre à l’aide du câble de terre fournit avec la pompe.



INDEX GÉNÉRAL

Emploi du manuel

Ce manuel d'emploi et d'entretien constitue une partie intégrante de l'appareil et doit être facilement accessible à toute personne préposée à son utilisation aussi bien qu'à son entretien.
L'usager à l'entretien doit connaître le contenu de ce manuel.
Ce manuel doit être lu avant d'entreprendre N'IMPORTE QUELLE ACTIVITE concernant l'appareillage y compris sa manutention.
Pour une meilleure consultation, le manuel d'instruction est divisé en 2 sections:

ATTENTION
LA CONFIGURATION ORIGINALE DE L'APPAREIL NE DOIT PAS ETRE MODIFIEE.



A la réception de la marchandise, vous devez vérifier que:
- **le produit correspond aux spécifications de la commande**
- **en cas de non-conformité, informez immédiatement nos services techniques**

Garantie

Les produits **ANEST IWATA Srl** ont une garantie d'un an à partir de la date de la facture, sauf accords écrits différents. La garantie couvre tous les défauts des matériaux et de fabrication et prévoit le remplacement de pièces de rechange ou la réparation des pièces défectueuses exclusivement par nos techniciens dans nos ateliers.
La garantie ne prévoit aucune intervention de nos techniciens sur le lieu d'installation de l'appareillage ni son démontage. Au cas où un de nos techniciens serait envoyé pour des exigences pratiques, la prestation de services sera facturée au prix courant auquel il faudra ajouter les frais de déplacement et de voyage.
En aucun cas la garantie ne donne droit à des indemnités sur les dommages directs ou indirects causés par nos appareillages sur une personne ou sur un objet ou sur les interventions de réparation effectuées par l'acheteur ou par un tiers.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS:

- Dommages ou dégâts causés par un emploi ou un assemblage incorrect.
- Dommages ou dégâts causés par l'emploi de pièces de rechange différentes de celles d'origine ou conseillées.
- Dommages ou dégâts causés par une mauvaise conservation.
- Parties soumises à usure (décrites dans la liste des pièces de rechange).

DÉCHÉANCE DE LA GARANTIE:

- En cas de retard dans un paiement ou d'autres inexécutions du contrat de vente.
- Au cas où des réparations ou des modifications seraient faites à nos appareillages sans notre approbation.
- Quand le numéro de série a été altéré ou effacé.
- Quand le dommage est causé par un fonctionnement ou un emploi incorrect, aussi bien que par un mauvais traitement, des coups et d'autres causes qui ne peuvent pas être attribuées aux conditions normales de fonctionnement.
- Si l'appareil est démonté, altéré ou réparé sans l'autorisation de la Société **ANEST IWATA Europe**

Les réparations effectuées sous garantie n'interrompent pas sa durée.

Pour toute controverse le seul Tribunal Compétent est celui de Turin.



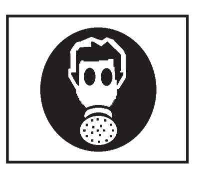
1. PRECAUTIONS D’EMPLOI

- Soyez sûre de bien lire et de comprendre ce manuel d’utilisation. L’opérateur de cette pompe doit connaître le contenu de ce manuel ainsi que les précautions d’emploi et de sécurité.
- Toute fausse manipulation peut causer des incidents, accidents corporels, explosion, mort.

FACTEUR DE SECURITE

- Appliquer une attention particulière aux sections ci-dessous de symboles et descriptions.

PORTER DES PROTECTIONS



Pendant la pulvérisation de peinture, portez des protections comme des lunettes, un masque à peinture, un masque antibruit, des gants pour éviter tout incident, projection, inhalation de solvant ou pour la nuisance sonore.



ATTENTION A LA VENTILATION



Utilisez l’appareil dans une cabine ventilée. Peindre ou nettoyer les appareils dans un espace insuffisamment ventilé peut causer des intoxications ou des explosions due à des restes de peinture, ou de solvant qui peuvent causer des feux.
Si vous sentez une quelconque anomalie physique, consultez votre médecin.

NE PAS TOUCHER



En cas de fuite de peinture, ne jamais tenter de la stopper à la main. Dans ce cas, procédez comme suit:

1. Suivez les instructions se trouvant au paragraphe 7.8.
2. Vérifiez les causes de la fuite.
3. Remplacez ou réparez la pièce défectueuse.



ATTENTION AUX BLESSURES POSSIBLES

La peinture peut être projetée dans les yeux ou sur la peau. Cela est très dangereux. Si vous sentez une anomalie ou si vous avez reçu une projection quelconque, consultez un médecin immédiatement.

LES LIMITES A RESPECTER

Ne pas utiliser le liquide de projection pour les aliments.



ELOIGNEZ DE TOUS LES ELEMENTS INFLAMMABLES

Ne jamais utiliser à proximité d’une étincelle ou d’une flamme. Situations à haut risques :
- Allumer une flamme comme une cigarette ou une pipe.
- Les biens électroniques: four, lampes, radiateurs.

CONNECTION A LA TERRE



Connecter fermement à la terre la pompe, le pistolet et les pièces contenant la peinture ou le solvant. Soyez sûre d'utiliser la connection à la terre lors de l'utilisation de la pompe.

Une connexion insuffisante peut causer un feu ou une explosion due à une étincelle électrique.

ATTENTION!

SOYEZ PRUDENT CONCERNANT LES EXPLOSIONS



Soyez sûres de toujours utiliser la pompe en dessous de sa pression d'air maxi (pression d'air - voir spécifications section 4). Utiliser la pompe au-dessus de la pression d'air maxi peut provoquer l'explosion de la pompe et un grand danger.

Ne jamais plier le tuyau à un rayon de moins de 50mm. Ne jamais placer de lourds objets sur le tuyau (pour ne pas l'abîmer). Si cela est fait, cela peut causer un grand danger.

Bien connecter le tuyau pour éviter les fuites et les pertes. Si le tuyau se déconnecte hasardement lors d'une opération cela peut provoquer une projection de peinture très dangereuse.

Ne jamais utiliser des tuyaux défectueux. Des fuites dans les tuyaux peuvent provoquer de lourds accidents et dangers.



IMPORTANT

Ne jamais changer l'équipement.
Lorsque vous remplacez une pièce, assurez-vous de bien la replacer. Si cela n'est pas respecté, cela peut minimiser la performance et abîmer l'équipement.

Installer la pompe dans un lieu sec, à l'abri de l'humidité et de la pluie. Cela peut causer un mauvais résultat de votre application.
Installer la pompe sur une surface horizontale.
Installez la pompe à l'abri du brouillard de peinture. La présence de nuage de peinture peut provoquer une défaillance de la pompe. Utiliser un air propre filtré (filtre plus fin que 50 microns), si cela n'est pas respecté, cela peut provoquer une panne.

* **Nous ne sommes pas responsables de quelconque dommage ou accident causés par le non respect de ces instructions.**

2. TRANSPORT ET MANUTENTION

2.1 TRANSPORT

Pour le transport de l'appareil, seuls les systèmes indiqués ci-après peuvent être utilisés.
Dans tous les cas il faut s'assurer que le moyen de transport et de levage soit à même de soutenir le poids de l'appareil avec son emballage.



ATTENTION
TOUJOURS TENIR L'EMBALLAGE EN POSITION VERTICALE.



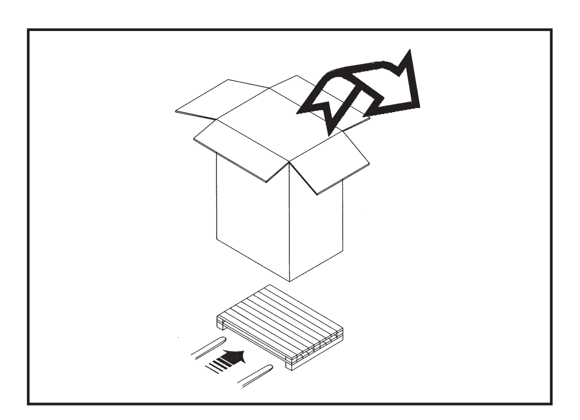
ATTENTION
LE PERSONNEL CHARGÉ DE LA MANUTENTION DE L'APPAREIL DEVRA PORTER DES GANTS DE PROTECTION ET DES CHAUSSURES POUR LA PREVENTION DES ACCIDENTS.



ATTENTION
PENDANT LE LEVAGE OU LA MANUTENTION DE L'APPAREIL OU D'UN DE SES COMPOSANTS IL FAUT LAISSER LIBRE LA ZONE INTERESSEE AUX OPERATIONS, EN PRENANT SOIN DE GARANTIR UNE MARGE DE SECURITE SUFFISANTE AUTOUR D'ELLE AFIN D'EVITER TOUT ACCIDENT AUX PERSONNES OU TOUT DOMMAGE AUX OBJETS QUI POURRAIENT SE TROUVER DANS LE RAYON DE MANŒUVRE.

2.2 TRANSPORT AVEC EMBALLAGE EN CARTON

L'appareil est placé dans un emballage en carton, enveloppé dans un matériau anti-choc.



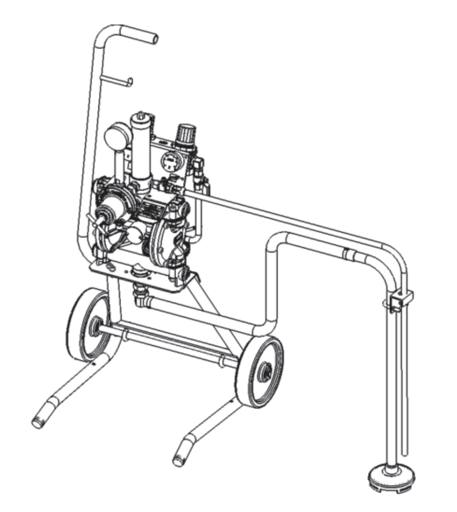
2.3 MANUTENTION

Pour la manutention de l'emballage en carton il faut employer un chariot manuel.



ATTENTION
SUIVRE LES INDICATIONS ECRITES SUR L'EMBALLAGE AVANT TOUTE MANUTENTION.

MANUTENTION A L'AIDE DE LA POIGNEE



MANUTENTION A L'AIDE D'UN CHARIOT



2.4 STOCKAGE TEMPORAIRE

Pendant le transport et l'emmagasinage il faut s'assurer que les températures inférieures à 0 et supérieures à 40° C ne soient pas dépassées.

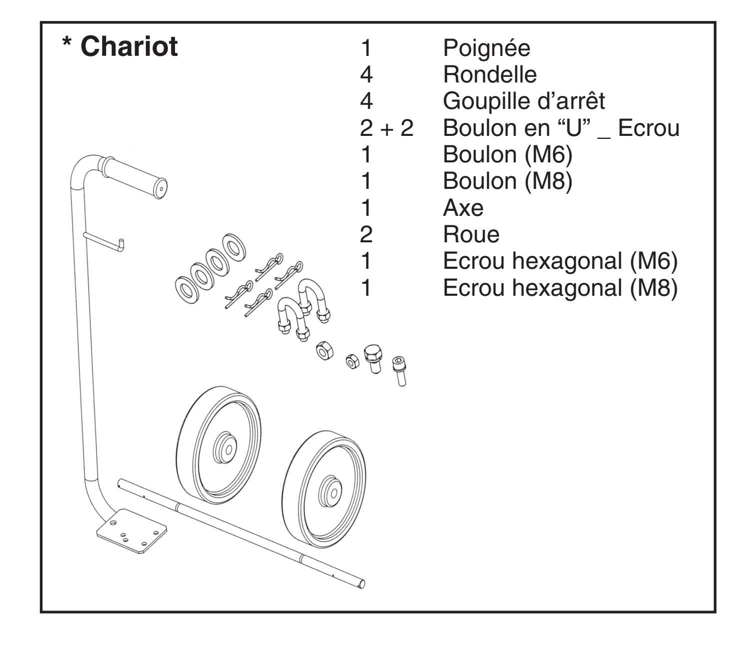
2.5 VERIFICATION DU PRODUIT

Quand vous recevez la pompe et avant de l'utiliser, soyez sûre qu'elle ne soit pas endommagée à cause du transport. Aussi, vérifier que toutes les pièces soient à l'intérieur de l'emballage.

	Stand	S/Cart	T/Modéles	S/Couvercle	S/Equerre
Régulateur peinture PR-5BL			1		
Tuyau de dreinage			1		
*Chariot	-	1		-	-
Couvercle	-	-		1	-
Attaches de câbles	3	3		-	3
Canne d'aspiration avec filtre	1	1		-	1
Canne d'aspiration avec filtre	-	-		1	-
**Réservoir gravité	-	1		-	-

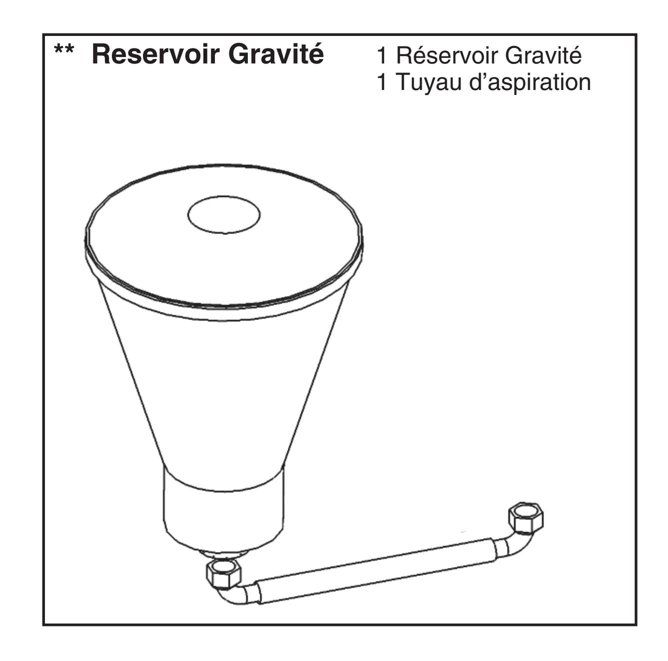
*** Chariot**

1 Poignée
4 Rondelle
4 Goupille d'arrêt
2 + 2 Boulon en "U" _ Ecrou
1 Boulon (M6)
1 Boulon (M8)
1 Axe
2 Roue
1 Ecrou hexagonal (M6)
1 Ecrou hexagonal (M8)



**** Reservoir Gravité**

1 Réservoir Gravité
1 Tuyau d'aspiration

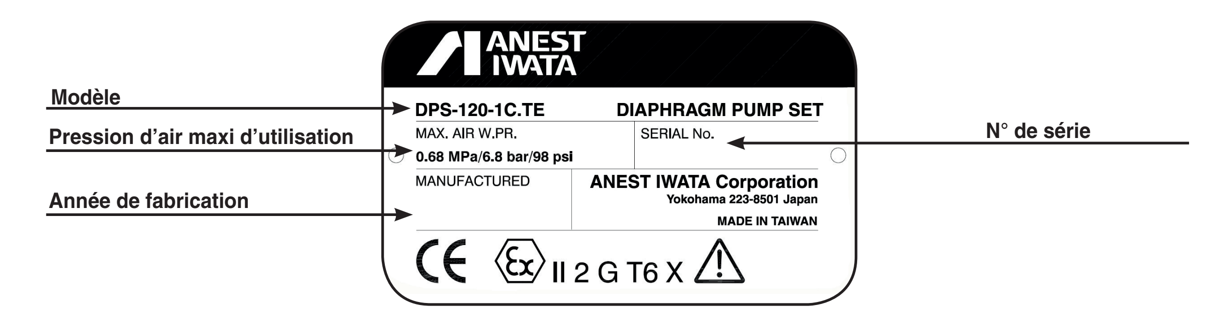


3. IDENTIFICATION DU PRODUIT

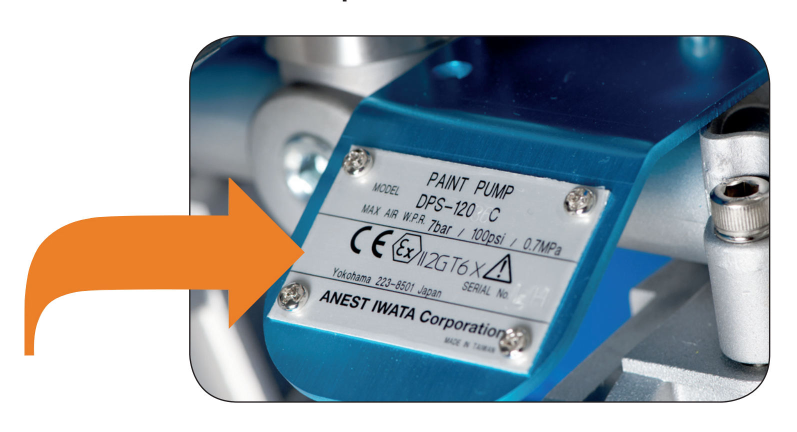
3.1 PLAQUE CONSTRUCTEUR

La plaque d'identification du constructeur représentée dans la figure ci-dessous est placée sur la pompe à membrane.

La plaque ne doit être enlevée en aucun cas, même si l'appareil était revendu. Pour toute communication avec le constructeur, mentionnez toujours le numéro de série écrit sur la plaquette.



Exemple d'une DPS 120-1C.TE





- Famille de produit: **II** (équipement de surface)
- Catégorie: Gaz **2G.**(utilisable en zones 1 et 2)
- Température superficielle maximum : classe température **T6**
- Marquage **X** : toute décharge d'électricité statique provenant de la pompe doit être conduite à la terre à l'aide du câble de terre fournit avec la pompe (câble vert/jaune)

4. SPECIFICATIONS TECHNIQUES



Version pompe	DPS-120C.TE			DPS-90G.TE		
Type Pompe	DDP-120B	DDP-120BN	DDP-120B-WB	DDP-90E	DDP-90EN	DDP-90E-WB
Passage produit	Aluminum	Acier Inoxidable	Alu Anodisé	Aluminum	Acier Inoxidable	Alu Anodisé
Pression air d'utilisation	1.5~7 bar 22~100 psi					
Pression Produit Maxi.	7 bar (100 psi)					
Entrée air	G 1/4"					
Sortie produit	G 3/8"					
Entrée produit	G 1/2"					
Débit peinture à 30 cyc/min	4.5 lt./min			1.5 lt./min		
Débit peinture à 200 cyc/min	30lt./min			10lt./min		
Viscosité peinture	85sec/Ford#4					
Temperature d'utilisation	5~40°C					
Compresseur (puissance requise)	0.4~1.5 kW			0.4~0.75 kW		
Niveau sonore	70 dB(A)			68 dB(A)		

4.1 MODELES DPS DIMENSIONS & POIDS

VERSION STAND			VERSION SUR COUVERCLE		
	Dimensions (L_W_H) [mm]	Poids [kg]		Dimensions (L_W_H) [mm]	Poids [kg]
DPS-120-1C.TE	409x358x806	10.5	DPS-120-2C.TE	357x312x798	9.6
DPS-120-1CN.TE		13.9	DPS-120-2CN.TE		12.1
DPS-120-1C-WB.TE		10.5	DPS-120-2C-WB.TE		9.6
DPS-90-1G.TE	409x358x764	9.6	DPS-90-2G.TE	357x312x756	8.7
DPS-90-1GN.TE		11.7	DPS-90-2GN.TE		10.8
DPS-90-1G-WB.TE		9.6	DPS-90-2G-WB.TE		8.7
VERSION S/CHARIOT			**VERSION S/EQUERRE**		
	Dimensions (L_W_H) [mm]	Poids [kg]		Dimensions (L_W_H) [mm]	Poids [kg]
DPS-120-3C.TE	437x452x868	13.0	DPS-120-4C.TE	363x214x534	9.5
DPS-120-3CN.TE		15.5	DPS-120-4CN.TE		12.0
DPS-120-3C-WB.TE		13.0	DPS-120-4C-WB.TE		9.5
DPS-90-3G.TE	437x452x868	12.1	DPS-90-4G.TE	363x214x492	8.6
DPS-90-3GN.TE		14.2	DPS-90-4GN.TE		10.7
DPS-90-3G-WB.TE		12.1	DPS-90-4G-WB.TE		8.6

VERSION S/CHARIOT AVEC RESERVOIR		
	Dimensions (L_W_H) [mm]	Poids [kg]
DPS-120-36C.TE	526x528x868	13.0
DPS-120-36CN.TE		15.5
DPS-120-36C-WB.TE		13.0
DPS-90-36G.TE	526x528x868	12.1
DPS-90-36GN.TE		14.2
DPS-90-36G-WB.TE		12.1



4.2 MODELES DPS

STANDARD

DPS 120-1C.TE/CN.TE/C-WB.TE
DPS 90-1G.TE/GN.TE/G-WB.TE



Pompe DDP montée sur CART, avec régulateur peinture, 2 régulateurs air (pour pompe et pistolet), filtre peinture, canne d'aspiration avec filtre, recirculation produit, 1 soupape de sécurité, 1 vanne 3 voies.

- PR-5BL régulateur peinture pour modèle DPS 120-1C.TE et DPS 90-1G.TE
- PR-5BLN régulateur peinture pour modèle DPS 120-1CN.TE et DPS 90-1GN.TE
- PR-5BL WB régulateur peinture pour modèle DPS 120-1C-WB.TE et DPS 90-1G-WB.TE

SUR COUVERCLE

DPS 120-2C.TE/CN.TE/C-WB.TE
DPS 90-2G.TE/GN.TE/G-WB.TE



Pompe DDP montée sur COUVERCLE, avec régulateur peinture, 2 régulateurs air (pour pompe et pistolet), filtre peinture, canne d'aspiration avec filtre (pour réservoir 20L), recirculation produit, 1 soupape de sécurité, 1 vanne 3 voies.

- PR-5BL régulateur peinture pour modèle DPS 120-2C.TE et DPS 90-2G.TE
- PR-5BLN régulateur peinture pour modèle DPS 120-2CN.TE et DPS 90-2GN.TE
- PR-5BL WB régulateur peinture pour modèle DPS 120-2C-WB.TE et DPS 90-2G-WB.TE

SUR CART AVEC ROUES

DPS 120-3C.TE/CN.TE/C-WB.TE
DPS 90-3G.TE/GN.TE/G-WB.TE

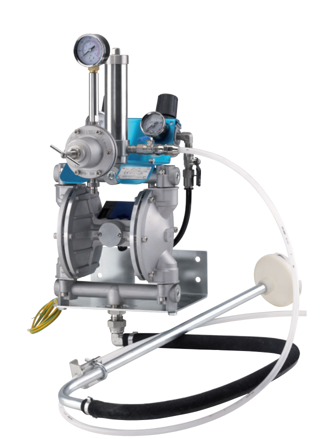


Pompe DDP montée sur CART AVEC ROUES, avec régulateur peinture, 2 régulateurs air (pour pompe et pistolet), filtre peinture, canne d'aspiration avec filtre, recirculation produit, 1 soupape de sécurité, 1 vanne 3 voies.

- PR-5BL régulateur peinture pour modèle DPS 120-3C.TE et DPS 90-3G.TE
- PR-5BLN régulateur peinture pour modèle DPS 120-3CN.TE et DPS 90-3GN.TE
- PR-5BL WB régulateur peinture pour modèle DPS 120-3C-WB.TE et DPS 90-3G-WB.TE

SUR EQUERRE MURALE

DPS 120-4C.TE/CN.TE/C-WB.TE
DPS 90-4G.TE/GN.TE/G-WB.TE



Pompe DDP montée sur EQUERRE MURALE, avec régulateur peinture, 2 régulateurs air (pour pompe et pistolet), filtre peinture, canne d'aspiration avec filtre, recirculation produit, 1 soupape de sécurité, 1 vanne 3 voies.

- PR-5BL régulateur peinture pour modèle DPS 120-4C.TE et DPS 90-4G.TE
- PR-5BLN régulateur peinture pour modèle DPS 120-4CN.TE et DPS 90-4GN.TE
- PR-5BL WB régulateur peinture pour modèle DPS 120-4C-WB.TE et DPS 90-4G-WB.TE

SUR CHARIOT AVEC RESERVOIR

DPS 120-36C.TE/CN.TE/C-WB.TE
DPS 90-36G.TE/GN.TE/G-WB.TE



Pompe DDP montée sur CART AVC ROUES, AVC RESERVOIR 6L
avec régulateur peinture, 2 régulateurs air (pour pompe et pistolet), filtre peinture, canne d'aspiration avec filtre, recirculation produit, 1 soupape de sécurité, 1 vanne 3 voies.

- PR-5BL régulateur peinture pour modèle DPS 120-36C.TE et DPS 90-36G.TE
- PR-5BLN régulateur peinture pour modèle DPS 120-36CN.TE et DPS 90-36GN.TE
- PR-5BL WB régulateur peinture pour modèle DPS 120-36C-WB.TE et DPS 90-36G-WB.TE

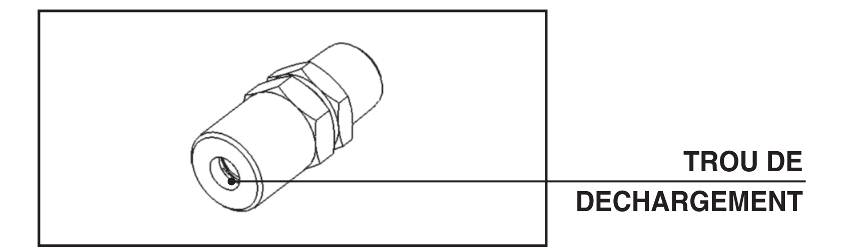


4.3 SYSTEME DE SECURITE

Dans la conception et la fabrication des pompes à membrane, différents systèmes de sécurité sont prévus de sorte à assurer la sécurité de l’usager, selon ce qui est prescrit par la Directive PR EN 12621 en matière de peinture.

VALVE DE SECURITE

Une soupape de sécurité étalonnée à 7 bar à été installée afin d’assurer que la pression de service de la pompe ne dépasse pas les limites de façon dangereuse dans le circuit d’alimentation.
Une fois la pression de tarage dépassée, la soupape s’ouvre, en déchargeant l’air en excès.

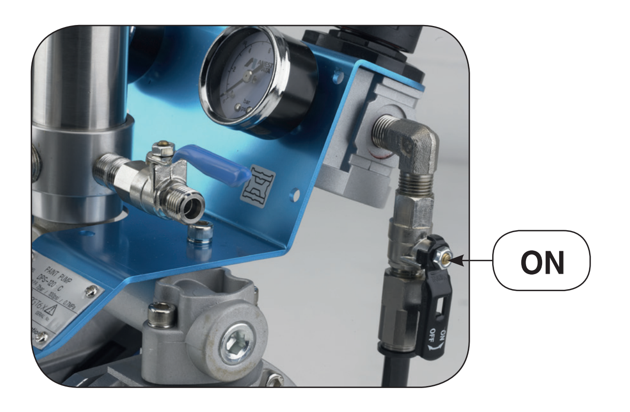


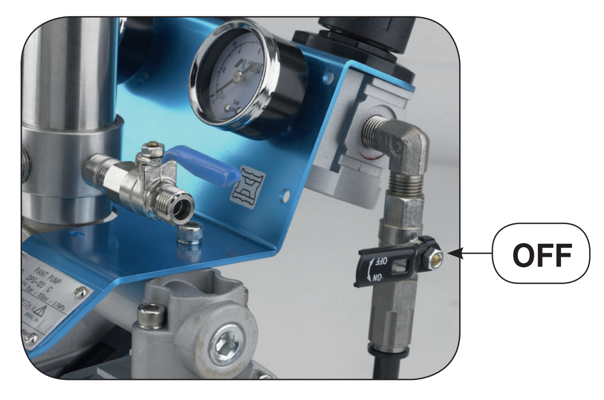


ATTENTION
NE PAS ENLEVER LA PROTECTION EN PLASTIQUE DE LA SOUPAPE. TOUTE ALTÉRATION POURRAIT ÊTRE DANGEREUSE POUR L’OPÉRATEUR ET COMPROMETTRE L’INTÉGRITÉ ET LE BON FONCTIONNEMENT DE L’APPAREIL.

VANNE A TROIS VOIES

En cas d’anomalies pendant l’emploi, tourner à 90° le levier de la soupape à trois voies.
L’alimentation sera ainsi interrompue et la pression résiduelle à l’intérieur de la pompe sera déchargée.





4.4 PICTOGRAMMES DE SECURITE

Des pictogrammes avec les instructions de sécurité à suivre par tous ceux qui vont employer l’appareillage sont appliqués sur la pompe.



ATTENTION
LA NON-OBSERVATION DE CE QUI EST PRESCRIT DÉCHARGE LA SOCIÉTÉ CONSTRUCTRICE DE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR CE QUI EST DES DOMMAGES OU ACCIDENTS ÉVENTUELS AUX PERSONNES OU CHOSES. LA RESPONSABILITÉ EST ENTIÈREMENT ENGAGÉE PAR L’OPÉRATEUR LUI-MÊME QUI N’A PAS RESPECTÉ LES RÈGLES DE SÉCURITÉ.

4.5 PRODUITS UTILISABLES

Toutes les pompes ANEST IWATA de la gamme DPS ont été conçues pour le vernissage de matériau ferreux en général, de bois et matières plastiques.
Les produits que l’on peut projeter: peintures solvantées avec les pompes **DPS-120C.TE - DPS-90G.TE** avec une viscosité maximum de 85 sec/Ford # 4 (100 sec/NK-2) et des produits base à l’eau avec les pompes **DPS-120CN.TE/C-WB.TE - DPS-90GN.TE/G-WB.TE.**

Pour l’emploi de l’appareillage avec des produits particuliers il est nécessaire d’obtenir l’approbation préalable du constructeur et l’adaptation des caractéristiques techniques de l’unité pour l’usage de ces produits.

La Société ANEST IWATA décline toute responsabilité en cas d’accidents dus à l’utilisation de l’appareillage par du personnel NON AUTORISÉ et non qualifié ou à toute utilisation autre que celle indiquée ci-dessus.



ATTENTION

NE PAS UTILISER:

- DES SOLVANTS HYDROCARBURES HALOGÉNÉS, TELS QUE TRICHLORÉTHANE, CHLORURE DE MÉTHYLÈNE OU SIMILAIRES;
- DES PRODUITS INFLAMMABLES OU TRÈS TOXIQUES COMME ESSENCES, KÉROSÈNE, SOLVANTS INFLAMMABLES OU GAZ COMBUSTIBLES;
- DES DÉSHERBANTS OU PESTICIDES
- DES FLUIDES RADIOACTIFS

Ne pas utiliser avec des liquides corrosifs (excepté pour PH6-8)

5. FONCTIONNEMENT DE LA POMPE

5.1 DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

De construction simple, le fonctionnement de l'appareillage consiste dans le mouvement de deux membranes, fixées aux extrémités d'une tige, pressurisant et envoyant la peinture.

L'air comprimé entre dans la chambre à air du côté A dans la figure 1 et fait déplacer la membrane vers la gauche, en poussant la peinture.

En même temps, la membrane fixée à l'extrémité opposée (côté B) se déplace elle aussi vers la gauche en aspirant la peinture.

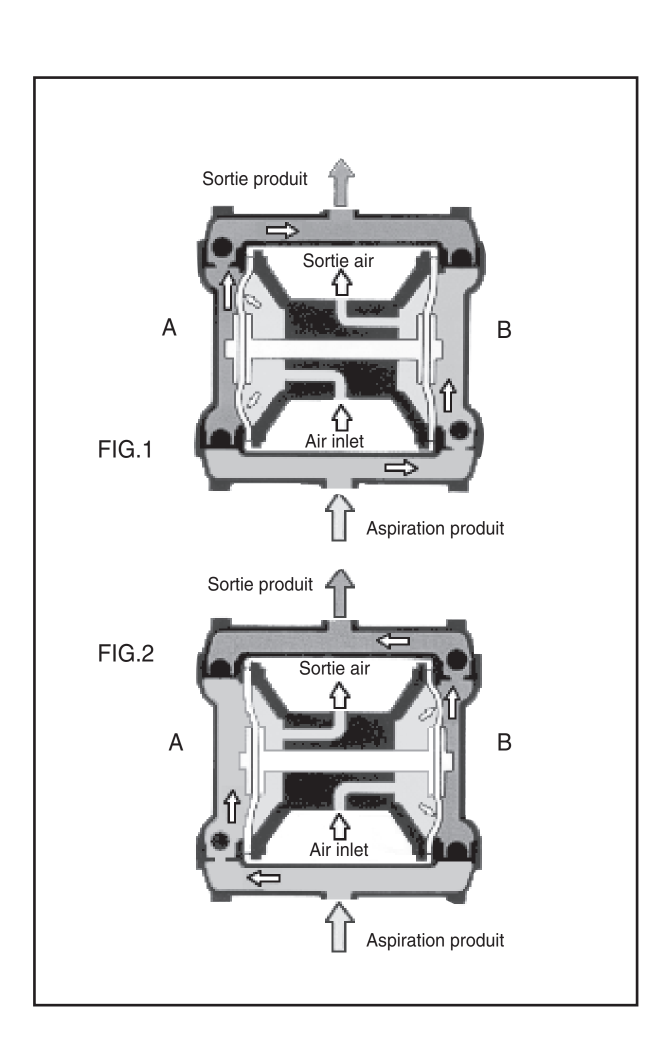
Lorsque la tige est complètement déplacée à gauche, la double soupape pneumatique inverse les opérations.

L'air comprimé entre dans la chambre à air du côté B dans la figure 2 et fait déplacer la membrane vers la droite, en poussant la peinture.

En même temps, la membrane fixée à l'extrémité du côté A aspire la peinture.

La pompe répète les mouvements d'aspiration et de refoulement décrits ci-dessus et le résultat est un flux de matériaux stable et sans pulsations.

La caractéristique fondamentale est l'action de 2 soupapes pneumatiques: une soupape de puissance qui alimente la pompe et une soupape de contrôle qui garantit toujours le mouvement.





6.1 CONDITIONS POUR L'INSTALLATION



L'installateur doit connaître la classification ATEX de la zone dans laquelle il installe, ainsi que les risques éventuels d'une atmosphère explosive. Il doit faire attention aux risques d'explosion et de feu et employer les protections les plus nécessaires.
Toute la maintenance, les opérations d'assemblage et de désassemblage doivent êtres réalisés par un personnel qualifié en dehors de la zone à rique d'explosion.
Vérifiez également que tous les accessoires soient compatibles avec les règles de sécurité ATEX.
Portez-les avec précaution afin de ne pas les abîmer.
Une fois installée, rincer la pompe avec un solvant adéquat.
L'équipement doit être installé **par un personnel qualifié et autorisé.**
Dans tous les cas, suivez les recommandations qui suivent.



ATTENTION
SI LA PULVÉRISATION S'EFFECTUE HORS DE LA ZONE DE PEINTURE, IL FAUT TOUJOURS PULVÉRISER DANS UNE BONNE VENTILATION POUR ÉVITER LES VAPEURS INFLAMMABLES CAUSÉES PAR LA PEINTURE OU LE SOLVANT.

6.2 INSTALLATION

- Placer la pompe sur une surface plate et stable, pour éviter tout mouvement durant l'utilisation.
- La distance entre la pompe et la peinture doit être la plus courte possible. Cependant cela dépend de la viscosité de la peinture.
- Connecter l'alimentation d'air à l'entrée au raccord de l'alimentation d'air de la pompe.
- Le tuyau d'aspiration doit avoir de un diamètre intérieur d'au moins 1/2 " ou légèrement supérieure.
- Pour installer la pompe, fixez les 2 vis M8x12 dans le trous situés sur le collecteur inférieur. Ne pas fixer la pompe avec un autre système.
- Branchez l'estremité du cable de masse libre directement.



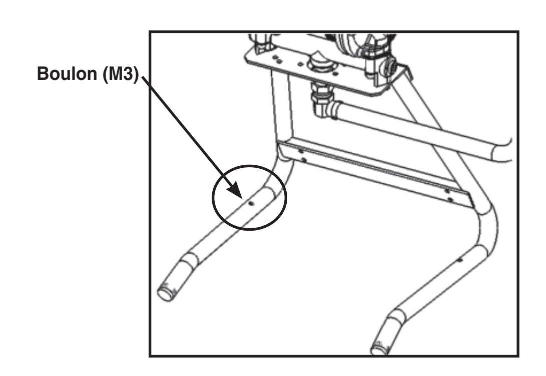
ATTENTION
LE PRODUIT UTILISE DOIT ETRE EN ACCORD AVEC LA SECTION **4.5** ET **7.0**.



ATTENTION



- CONSULTER LES REGLES LOCALES POUR LES DETAILS RELATIFS AUX INSTRUCTIONS
- LE RACCORDEMENT A LA TERRE DOIT AVOIR UNE SECTION MINIMALE EGALE A 1.5 mm2.
- UNE EXTRÉMITÉ DU CABLE DE MASSE DOIT ETRE CONNECTÉ À MASSE ET L'AUTRE DOIT ETRE BRANCHÉ AU COUVERCLE LATERAL DE LA POMPE



Fixer la pompe sur le sol par l'intermédiredu support soudé sur le stand ou sur le support.

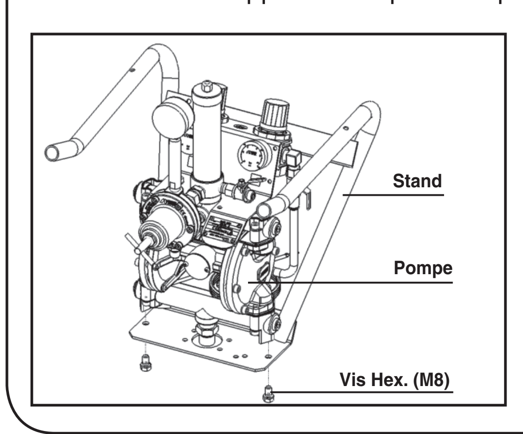


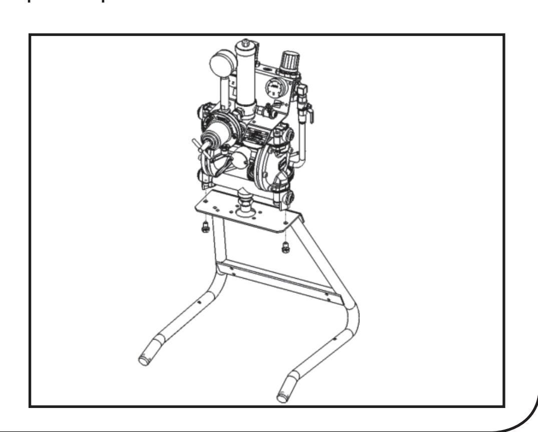
6.3 INSTALLATION DE MODELES PDS

A - VERSION STAND / VERSION CART

1

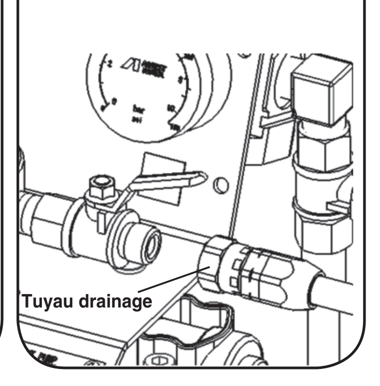
1. Retirer les capuchons de poussière (B, E, F, H, I, p. 21)
2. Démonter la pompe de son support en retirant les vis avec trou hexagonal (M8)
3. Retournez le support et remplacer la pompe en place.





EN COMMUN

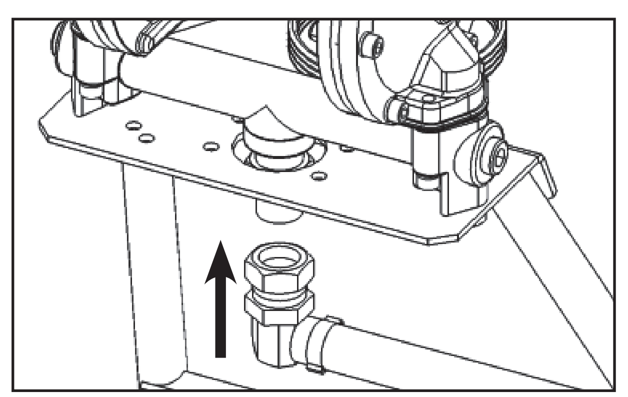
1. Connecter le tuyau de drainage à la soupape à 2 voies pour la recirculation de la peinture.

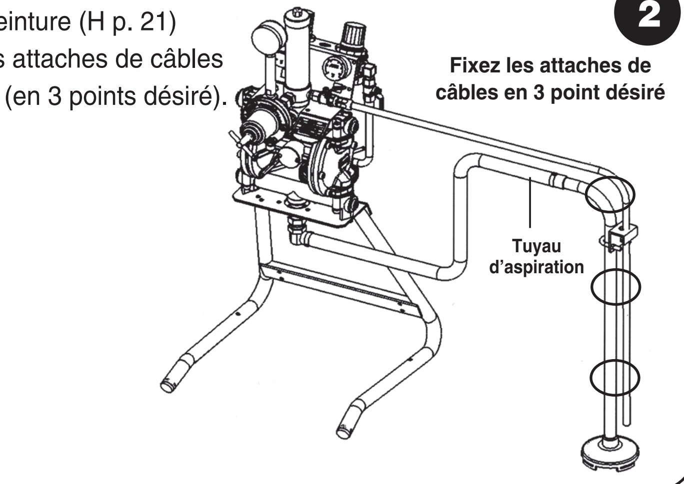


ALIMENTATION / Tuyau d'aspiration

2

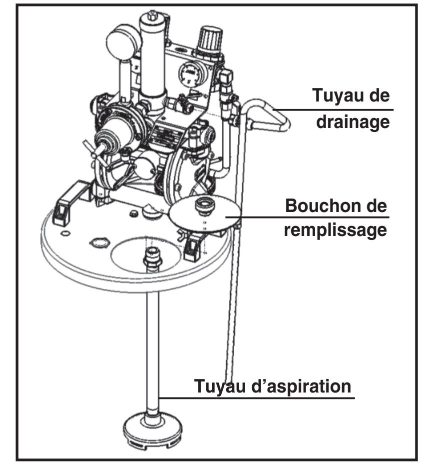
1. Connectez le tuyau d'aspiration au raccord d'entrée de la peinture (H p. 21)
2. Fixez le tuyau de drainage au le tuyau d'aspiration avec des attaches de câbles (en 3 points désiré).

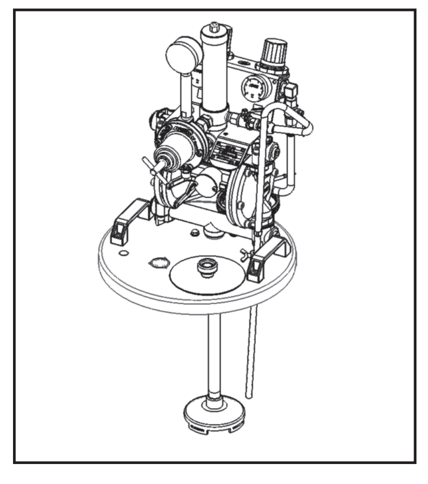


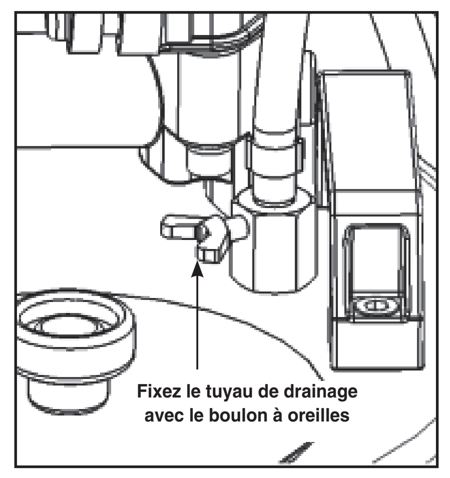


B - VERSION SUR COUVERCLE

1. Retirer les capuchons de poussière (B, E, F, H, I, p. 21)
2. Insérez le bouchon de remplissage dans ca place, fixer le tuyau de drainage à la soupape 2 voies pour la recirculation de la peinture .
3. Connectez le tuyau d'aspiration au raccord d'entrée de la peinture. (Assurez-vous que la bande d'étanchéité est solidement fixé autour du tuyau d'aspiration).



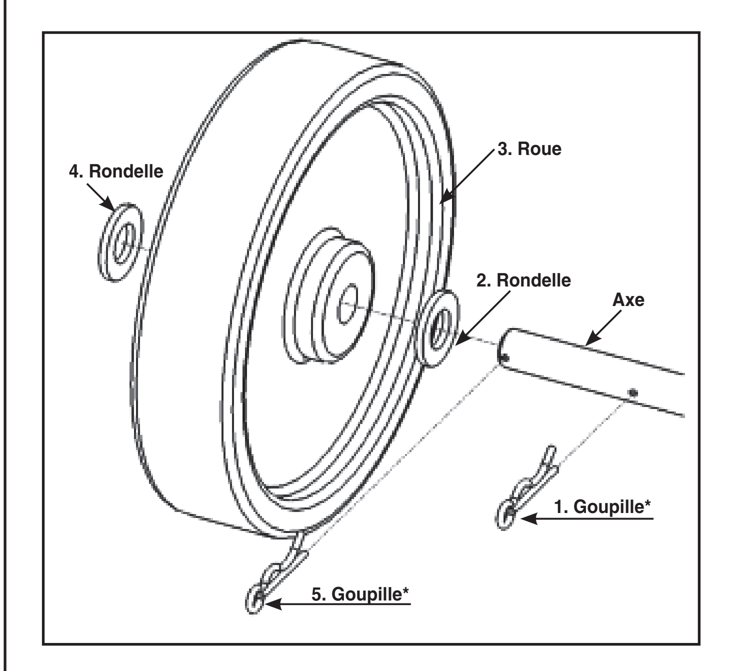


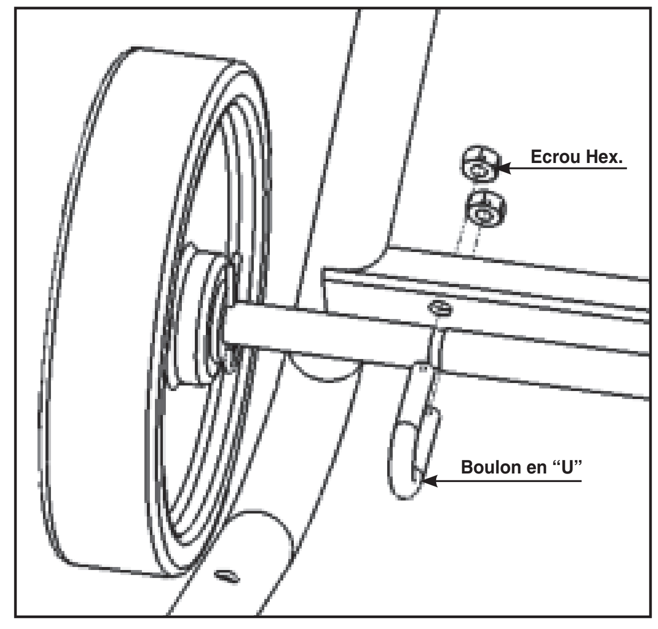


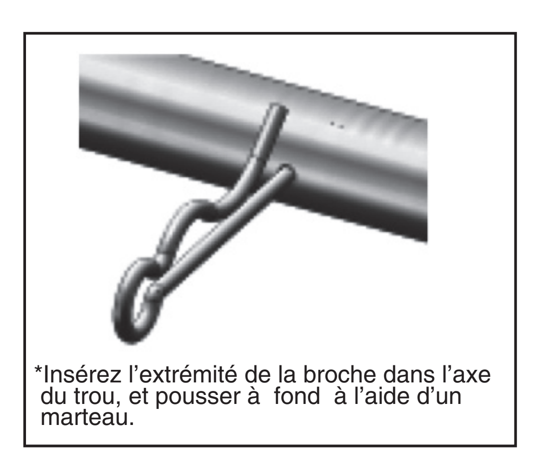


C - SUR CHARIOT AVEC ROUES

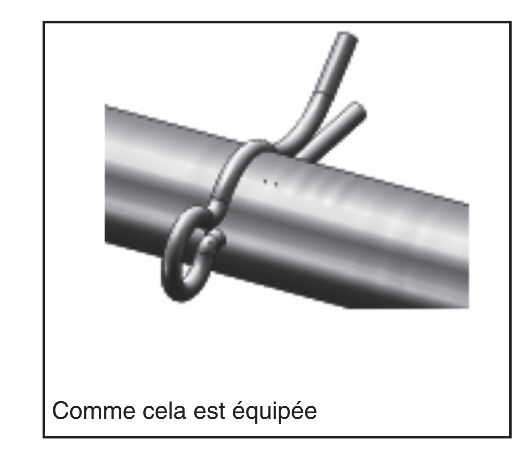
1. Assemblez les pièces ci-dessous dans l'ordre numérique et fixez-les au chariot.





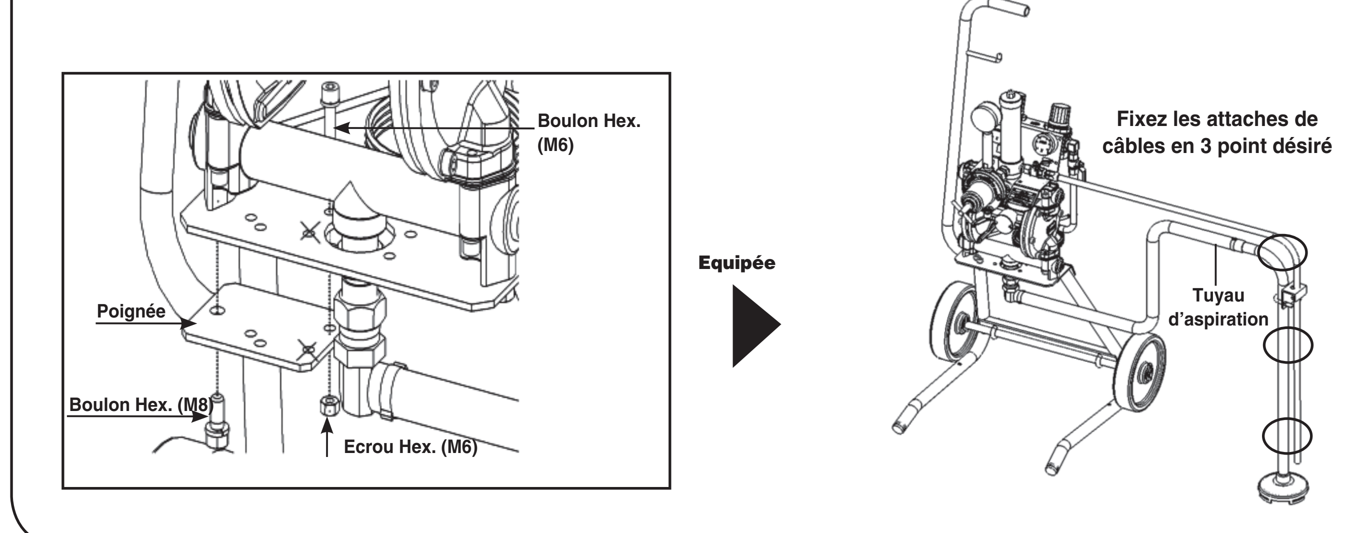


*Insérez l'extrémité de la broche dans l'axe du trou, et pousser à fond à l'aide d'un marteau.



Comme cela est équipée

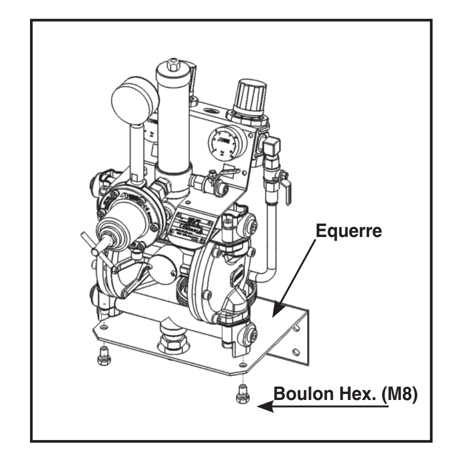
2. Dévisser de raccord inférieur de la pompe du boulon de fixation (M8) et monter la poignée sur pied en utilisant le boulon (M8) et le boulon avec. trou (M6).

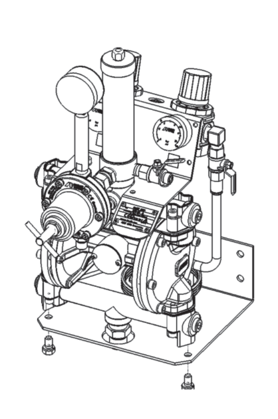


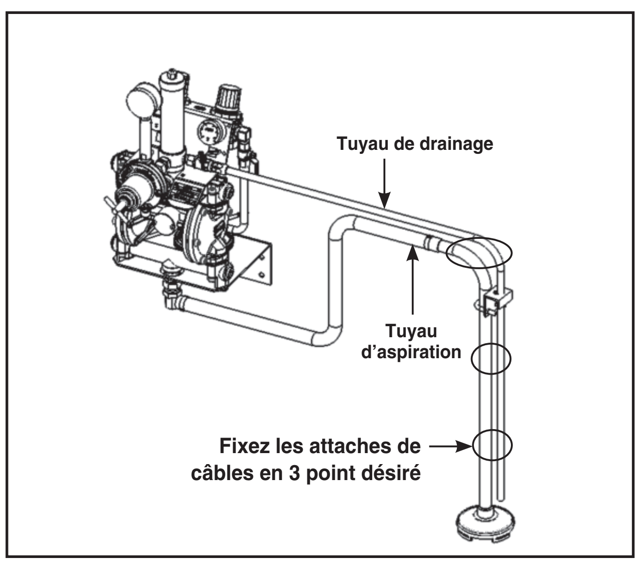


D - SUR EQUERRE

1. Retirer les capuchons de poussière (B, E, F, H, **I**, p. 21)
2. Démonter la pompe de son support en retirant les vis avec trou hexagonal (M8)
3. Retournez l'equerre et remplacer la pompe en place.
4. Connectez le tuyau de drainage à la soupape à 2 voies pour la recirculation de la peinture.
5. Connectez le tuyau d'aspiration au raccord d'entrée de la peinture.

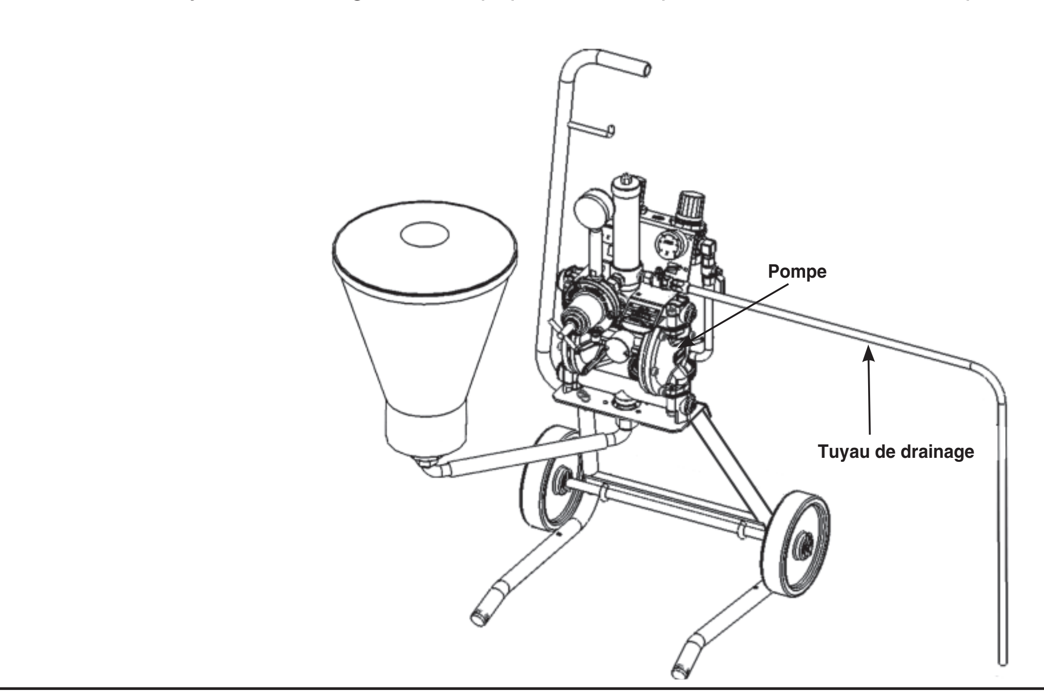






E - AVEC RESERVOIR GRAVITE

1. Monter le reservoir à gravité au racord d'entrèe produit de la pompe à travers le tuyau d'aspiration
2. Connectez le tuyau de drainage à la soupape à 2 voies pour la recirculation de la peinture.



7. UTILISATION



7.1 UTILISATION

Cette section décrit l'emploi de la pompe à membrane en conformité avec les normes de sécurité en vigueur. On recommande de lire attentivement cette section.

7.2 NORMES DE SECURITE PENDANT L'UTILISATION

POUR EMPLOYER la pompe à membrane OBSERVER RIGOUREUSEMENT les précautions et les critères de sécurité indiqués ci-dessous.

La Société constructrice décline toute responsabilité au cas où l'opérateur ne respecterait pas ces règles. Elle n'est pas non plus responsable pour n'importe quel type de négligence commise pendant l'emploi de l'appareillage.
Un emploi incorrect du système pourrait causer des ruptures ou des défaillances, en provoquant ainsi des dégâts considérables.
Ne pas altérer ou modifier le système; employer seulement des pièces de rechange originales Anest Iwata. Contrôler quotidiennement le système: réparer ou remplacer immédiatement les parties usées ou endommagées.
Ne jamais dépasser la pression de service maximum: 7 bar (100 psi)

IL EST INTERDIT d'employer l'appareillage pour des usages différents de ceux auxquels il est destiné et qui sont décrits dans le manuel d'emploi et d'entretien; en cas de doutes contacter votre revendeur Anest Iwata.
Utiliser des peintures et des solvants avec les parties du système avec les pompes.
Porter les vêtements de protection indiqués dans le paragraphe 6.3.
Observer toutes les normes locales concernant la sécurité électrique et les risques d'incendie.

7.3 HABILLEMENT

Porter des gants et des lunettes de protection, des masques à cartouches et des casques antibruit pendant les opérations de travail. Toujours suivre les références normatives des lois en vigueur (Ex. LOI 626/94).

7.4 PRE-RINCAGE

1. S'assurer d'avoir installé correctement la pompe (voir point 6.3).
2. Plonger la canne d'aspiration dans le liquide de lavage, ou remplir la trémie ou le fût selon le modèle employé.
3. Placer la soupape à trois voies en position correcte.
4. Régler la pression d'entrée à une valeur entre 2.0 et 7.0 bar.
5. Ouvrir graduellement la soupape à deux voies pour la recirculation de la peinture (B à la page 21). Le liquide de lavage devra circuler à travers le tuyau de recirculation de la canne d'aspiration.
   - En cas d'emploi du modèle DPS 902 F, le liquide de lavage circulera à travers le système de mélange de la peinture (JET STREAM).
   - Le modèle avec réservoi a le tuyau de recirculation connecté directement avec la trémie.
6. Fermer la soupape à deux voies pour la recirculation de la peinture et régler la pression du fluide au moyen du régulateur PR 5L (Pression conseillée pour le prélavage 3.0 bar)
7. Presser la gâchette du pistolet (ou faire parvenir de l'air à la commande d'ouverture du pistolet automatique), sans l'air de pulvérisation et faire circuler le fluide de lavage pendant quelques minutes.
8. Quand on est sûre que le lavage a été fait, décharger le liquide résiduel de la pompe et l'arrêter.



ATTENTION

LA POMPE DOIT ÊTRE LAVÉE AVANT LE PREMIER EMPLOI, SI ELLE N'EST PAS EMPLOYÉE PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE ET CHAQUE FOIS QUE L'ON CHANGE DE COULEUR.

7.5 MISE EN MARCHE

Avant la mise marche la pompe suivre rigoureusement les opérations ci-dessous:

1. Relier correctement à la masse (à la terre) l'extrémité libre du câble de terre.
2. Pour tous les modèles avec le tuyau d'aspiration, plonger ce dernier dans le fût du produit à pomper.
   Pour le modèle avec trémie, remplir la trémie avec le produit à pomper.
   Pour les modèles sur fût, remplir le fût de produit à pomper.
3. Ouvrir la soupape à deux voies pour la recirculation de la peinture (Pos. B à la page 21).
4. Soulever et tourner graduellement la poignée du réducteur de pression (Pos. C à la page 21) et le régler à une pression d'un peu plus de 2.0 bar, afin de permettre à la pompe de vidanger l'air.
5. Fermer la soupape à deux voies pour la recirculation de la peinture (Pos. B à la page 21) et vidanger l'air à travers le pistolet aussi.
6. Augmenter la pression du réducteur connecté à la pompe (Pression conseillée environ 5.0 bar).
7. Régler la pression du régulateur de pression peinture PR 5L selon ses exigences (de 0 à 3.0 bar).
8. Régler l'air de pulvérisation, à l'aide du réducteur (Pos. D à la page 21) et essayer le pistolet sur un panneau avant de l'employer.



PRECAUTIONS

a) Employer le pistolet à pression.

b) Lorsque le niveau de peinture du fût diminue, la pompe peut aspirer l'air. En ce cas il faut augmenter le niveau de la peinture.

c) Ne pas entraîner la pompe en la tirant par les tuyaux.



PRECAUTIONS: ARRET D'URGENCE

Quand la pompe doit être arrêté pour les raisons suivantes:

a) Le produit ne cesse jamais de sortir du pistolet

b) Fuite de produit à travers les raccords ou du tuyau produit abîmé. FERMER ALORS LA SOUPAPE À TROIS VOIES

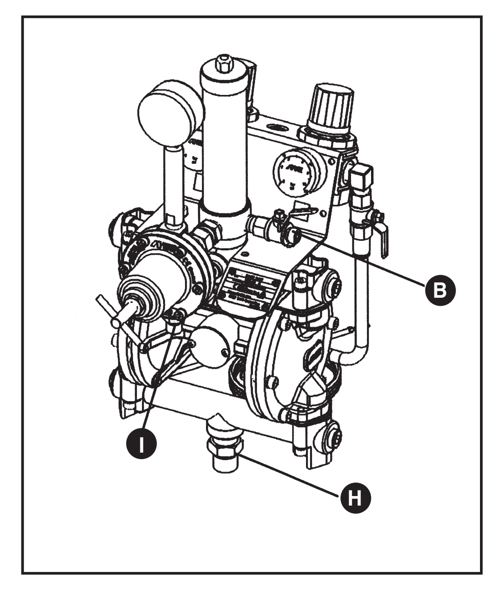
7.6 INTERRUPTIONS JOURNALIERES

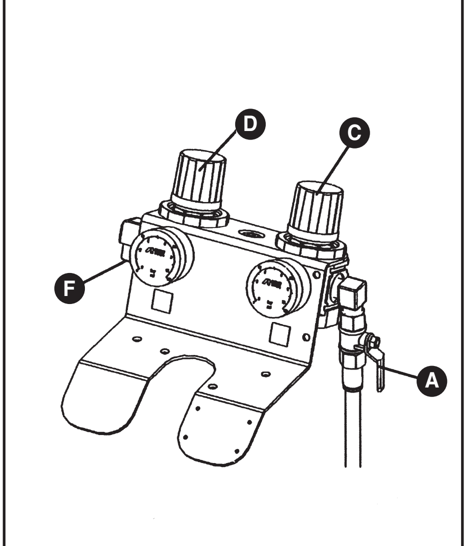
1. Interrompre le fonctionnement de la pompe:

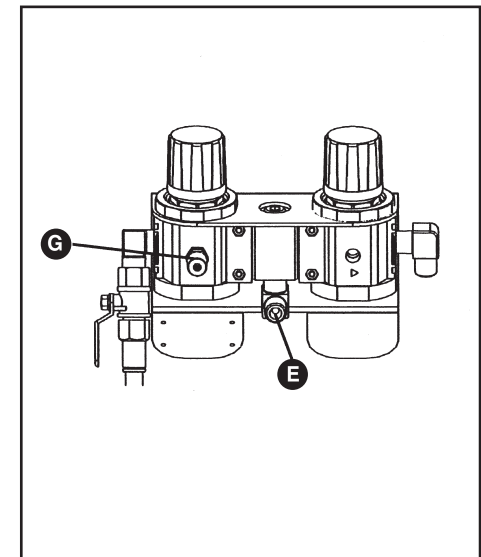
- Il n'est pas nécessaire de déconnecter l'alimentation de l'air si la période est brève.
- Si la période est longue, il faut tourner la soupape à 3 voies (A) en déchargeant l'air du circuit et ouvrir la soupape de recirculation (B) afin de décharger la pression du fluide résiduel.

2. Quand on arrête d'employer la pompe à la fin de la journée:

- Laver les passages du fluide.
- Enlever le filtre du tube plongeur aussi bien que le filtre à l'intérieur du filtre peinture et le nettoyer.







A) Soupape à bille de décharge
B) Soupape à 2 voies pour la recirculation de la peinture
C) Réducteur de pression air de la pompe
D) Réducteur de pression air du pistolet
E) Branchement ligne d'alimentation
F) Branchement d'air au pistolet
G) Soupape de securité
H) Raccord d'entré peinture
I) Régulateur de pression peinture

Capuchons de poussière F: B) , E) , F) , H) , I)
Version sur couvercle: H) n'est pas inclus (Capuchons de poussière M)

7.7 EMPLOI ABUSIF ET DANGEUREUX



Une mauvaise mise à ma terre, une ventilation insufisante, une flamme ou étincelle peut causer le feu ou une explosion et provoquer de sérieux accidents.



ATTENTION
SI PENDANT L'EMPLOI DU SYSTEME IL Y A DES ETINCELLES OU SI ON PERCOIT UNE DECHARGE ELECTRIQUE, IL FAUT INTERROMPRE IMMEDIATEMENT TOUTES LES OPERATIONS DE PEINTURE.
NE PAS UTILISER LE SYSTEME JUSQU'A CE QUE L'ORIGINE DU PROBLEME NE SOIT IDENTIFIEE.

Tenir loin de la zone de travail toutes sortes de déchets, de récipients de solvant, de chiffons ou de vêtements trempés de solvant ou d'essence.
Avant de mettre en marche le système déconnecter toutes les connexions électriques qui se trouvent dans la zone de travail.
Avant d'utiliser le système éteindre toutes les flammes nues et les veilleuses qui se trouvent dans la zone de travail. Ne pas fumer dans la zone de travail.
Pendant les opérations de peinture, ou quand il y a des vapeurs dans l'air, ne pas allumer ou éteindre les lumières dans la zone de travail.
Ne pas employer de moteurs à essence dans la zone de travail.
Certains solvants organiques ou vapeurs toxiques dégagées peuvent pénétrer dans les yeux, dans la peau, êtres ingérés ou inhalés, provoquant ainsi de graves lésions. Lorsque la pompe est en marche, on conseille de tenir le visage loin du tuyau de purge.

7.8 PROCEDURE POUR DECHARGER LA PRESSION

ATTENTION



1. Arrêter l'air au pistolet.

2. Fermer l'air à la pompe (soupape à trois voies).

3. Contrôler que le tuyau de recirculation ne soit pas bouché, ensuite ouvrir graduellement la soupape à deux voies pour la recirculation. Laisser ouverte la soupape de recirculation.

4. Tenir fermement le pistolet et l'appuyer sur le rebord en métal pourvu de mise à la terre, tirer la gâchette de sorte à décharger la pression; en cas d'emploi d'un pistolet automatique fournir de l'air en pression à la commande d'ouverture de la barrette filetée.

PRECAUTIONS



1. Pour le fonctionnement de la pompe, employer de l'air filtré à l'aide d'un filtre air avec section filtrage inférieure à 50 μm; on conseille d'employer un filtre avec purge automatique.

2. Ne pas faire tourner à vide la pompe.

3. Ne pas pulvériser de peinture ou de solvants en direction de la pompe.

4. Ne pas installer la pompe près de source de chaleur ou sous le soleil. La placer à l'abri des éclaboussures d'eau.

5. Afin d'éviter toutes sortes de problèmes après l'emploi de peintures bicomposant, on conseille de laver immédiatement la pompe après chaque emploi. La non-observation de cette prescription pourrait causer le bouchage de tous les passages du fluide et par conséquent il faudra désassembler l'installation entière pour remédier au problème de bouchage.



8.1 NOTES GENERALES



Un entretien adéquat représente un facteur déterminant pour une durée supérieure de l'appareillage en conditions de fonctionnement et de rendement optimum et assure la sécurité au cours du temps du point de vue fonctionnel.

On recommande de faire exécuter les opérations d'entretien par un personnel spécialisé.
La conception et les matériaux employés pour la construction de la pompe à membrane réduisent les interventions d'entretien ordinaire au simple nettoyage périodique.

8.2 NORMES DE SECURITE PENDANT L'ENTRETIEN

Les principales règles de sécurité à respecter pendant les interventions sur la pompe sont:
1. Déconnecter l'alimentation pneumatique avant de remplacer n'importe quel composant.
2. Ne pas porter de bagues, montres, chaînes, bracelets, etc. pendant les opérations d'entretien.
3. Toujours employer les dispositifs de protection individuelle (gants, chaussures pour la prévention des accidents, etc.).
4. Ne pas utiliser de flammes nues, pointes ou épingles pour le nettoyage.
5. Ne pas fumer

8.3 OPERATIONS PROGRAMMEES RECOMMANDEES

Tous les 50 heures de travail

Désassembler et nettoyer les filtres ainsi que les passages produits.
Note: Si vous utiliser des peintures à forte corrosivité et tendance au dépôt, il faudra effectuer cette opération à des intervalles plus court.

Tous les 2000 heures de travail

Procéder à la révision de l'unité de vernissage entière.
Note: La vitesse de corrosion dépend du type de peinture utilisée et des conditions de travail. Pour remplacer l'unité de vernissage entière, suivre les instructions données.

8.4 DESASSEMBLAGE DE LA POMPE DE SON SUPPORT

PRECAUTIONS

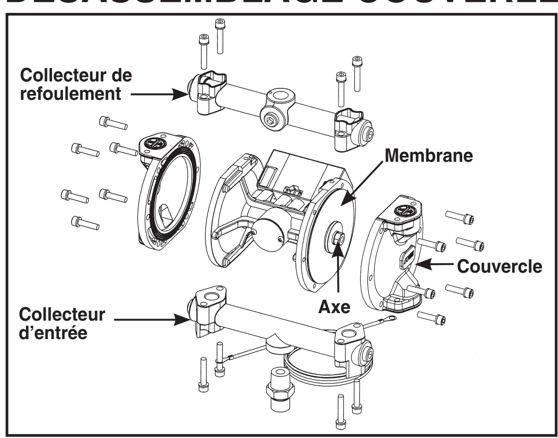
Avant de désassembler la pompe, suivre attentivement les instructions ci-dessous:
- **a) Pendant le désassemblage de la pompe, faire attention à ne pas endommager les bagues d'étanchéité, les membranes et les garnitures.**
- **b) Pour le désassemblage et le réassemblage des collecteurs (5) – (3) et des couvercles (2) pompe, employer une clé hexagonale de 5 mm.**
- **c) Désassembler, selon l'ordre suivant, le collecteur d'entrée (5), le collecteur de refoulement (3), les couvercles latéraux (2), en dévissant les vis à six pans creux à l'aide des clés spéciales.**

1. Allusion aux PRÉCAUTIONS POUR L'OPÉRATEUR à propos de la procédure de déchargement de la pression (section 7-8).
2. Déconnecter la pompe de l'alimentation air comprimé de ligne.
3. Désassembler le système filtre aspiration de la pompe.
4. Enlever le tuyau de recirculation.
5. Désassembler le réducteur de pression fluide PR 5B de la pompe.
6. Désassembler le corps pompe de la base de support en enlevant les 2 vis spéciales.
7. Enlever le collecteur d'entrée, le collecteur de refoulement et le couvercle en suivant cet ordre.

PRECAUTIONS

Des résidus de peinture pourraient se trouver à l'intérieur du régulateur de pression: les décharger dans le fût de peinture en renversant le régulateur de pression lui-même.

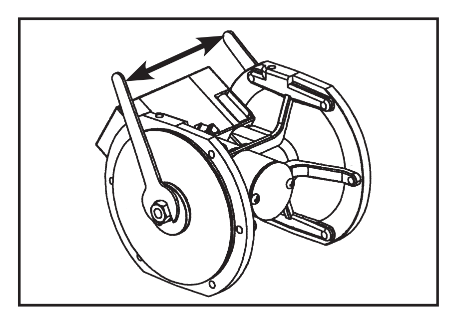
8.5 DESASSEMBLAGE COUVERLE, COLLECTEUR & DISTRIBUTEUR D'AIR



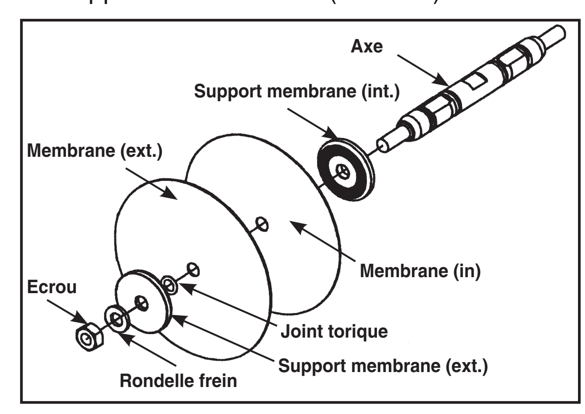
Corps
Joint torique
Vis avec rondelle (M5)

8.6 DESASSEMBLAGE DES MEMBRANES

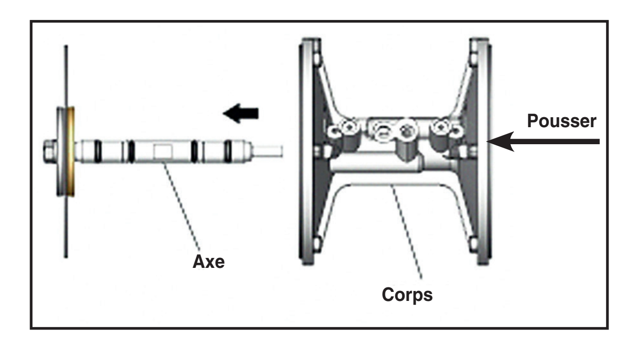
A. Dévisser les 2 écrous avec une clés plate de 13mm.



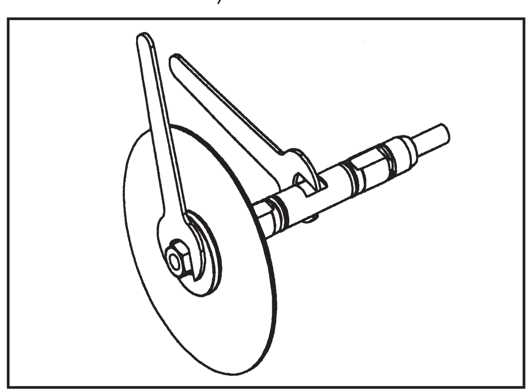
B. Retirer les pièces suivantes:
- Ecrou
- Rondelle frein
- Support membrane (extérieur)
- Joint torique
- Membrane (extérieur/intérieur)
- Support de membrane (intérieur)



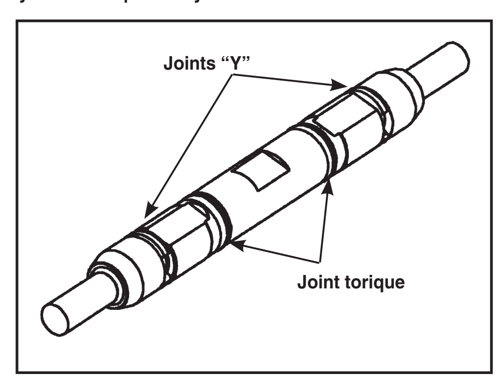
C. Retirez l'axe en appuyant sur la vis et en tirant de l'autre côté, vers l'extérieur.



D. Verrouiller le côté plat du centre de l'axe avec une clé plate de 12 mm, et de desserrer l'écrou avec un autre clé plate de 13 mm sur le côté où la membrane n'a pas encore été éliminé et enlever comme décrit sous B).



E. Retirer le joint torique et joints à "Y"



8.7 ASSEMBLAGE DES MEMBRANES

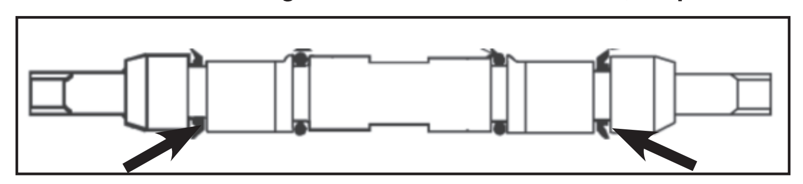
Pour réassembler, inverser la procédure du démontage.





PRECAUTIONS

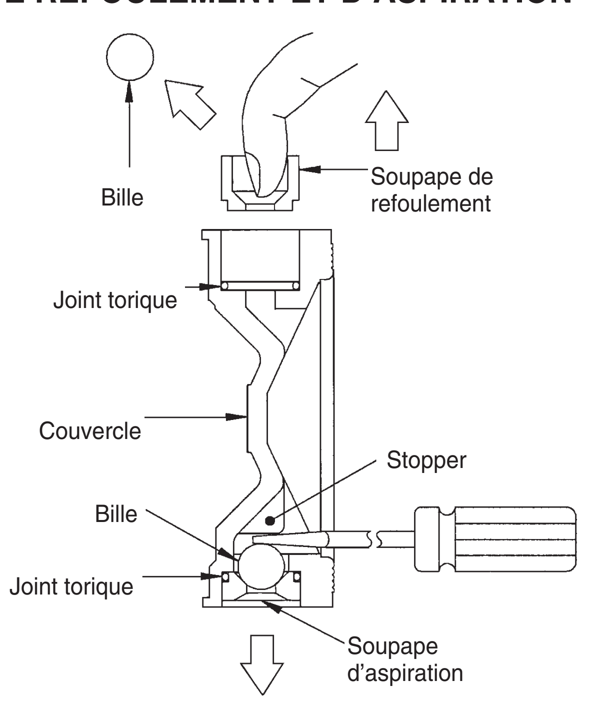
Attention à l'assemblage à faire comme ci-dessous, respecter le sens des joints à "Y" (voir image).



A. Placer les garnitures afin qu'ils s'ouvrent par l'extérieur
B. Graisser les joints à "Y" et les joints torique avec une graisse au lithium.
C. Serrer les écrous : 8.83 Nm

8.8 DESASSEMBLAGE DES SOUPAPES DE REFOULEMENT ET D'ASPIRATION

1. Appuyer la bille avec une tournevis entre le stopper du couvercle et la bille, pour énlever la soupape d'aspiration et la bille.
2. Enlever le joint torique. Faire attention de ne pas rayer la pompe avec des outils métal.
3. Enlever la bille et la soupape de refoulement en tirant avec un doigt.
4. Enlever le joint torique. Faire attention de ne pas rayer la pompe avec des outils métal.



8.9 REASSEMBLAGE DES SOUPAPES DE REFOULEMENT ET D'ASPIRATION

A. SOUPAPE DE REFOULEMENT
- Assembler le joint torique à la soupape
- Insérer la bille
- Insérer la soupape de refoulement dans sa siège

B. SOUPAPE D'ASPIRATION
- Assembler le joint torique à la soupape
- Insérer la soupape d'aspiration dans sa siège
- Insérer la bille.



PRÉCAUTIONS

Pendant le remontage des couvercles sur le corps principal, assurez-vous de ne pas inverser le côté de décharge avec le côté d'aspiration.

8.10 ENTRETIEN DU REGULATEUR PRESSION PEINTURE PR-5BL - PR-5BL WB - PR-5BL N



IMPORTANT

Quand on réassemble le corps, le tube manomètre et le manomètre, appliquer de la colle sur chaque filetage pour assurer l'étanchéité.

Chaque fois qu'on désassemble la bille et le siège en Carbure Tungstène, il faut s'assurer que ces pièces ne soient pas détériorées.

DESASSEMBLAGE

1. Dévisser complétement la vis de réglage (22) , enlever les vis (17), le couvercle régulateur (19), le siège ressort (20), le ressort (18) et le groupe membrane complet.
2. Dévisser l'écrou (7), enlever le raccord (1), le ressort (2), la bille (3), le siège (5) et le joint plat (6).
3. Maintenir la section hexagonale de la vis (10), enlever l'écrou (16), la rondelle (15), le support membrane interne (13), le joint torique (14), la membrane (12) et le support membrane externe (11).
4. Si le joint torique placé dans le raccord est abîmé, enlevez-le du raccord.

REASSEMBLAGE

1. Vérifier qu'il n'y ai pas de dégâts ou des corps étrangers sur chaque partie externe de chaque section du régulateur produit.
2. Insérer le support membrane externe (11), la membrane (12), le joint torique (14), le support membrane interne (13) et la rondelle (15) dans la vis (10) et visser l'écrou (16).
   La force de serrage de l'écrou (16) est de 9.8N.m.
3. Assembler le groupe membrane, le ressort (18), le support ressort (20) et le couvercle régulateur (19) sur le corps (8) et serrer les vis (17) en les visseant deux par fois et une à l'opposé de l'autre sur la même diagonale (a croix).
4. Insérer le joint torique (4) dans le raccord (1).
5. Insérer la garniture (6) et la soupape (5) dans le corps (8).
6. Placer le ressort (2) et la bille (3) à l'intérieur du raccord (1) puis le raccord (1) dans le corps (8). La force de serrage du raccord conseillée est de 14.7N.m.
7. Immobiliser le raccord (1) avec l'écrou (7).

IMPORTANT



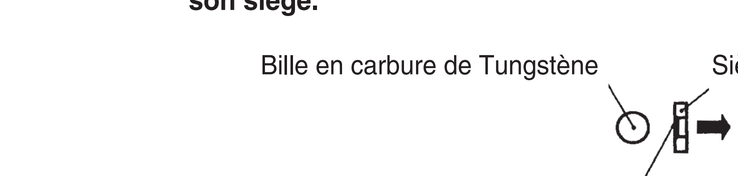
Insérer le siège (5) en Carbure de Tungstène dans le corps, afin que la bille repose dans la partie concave de la soupape. VOIR ci-dessous.

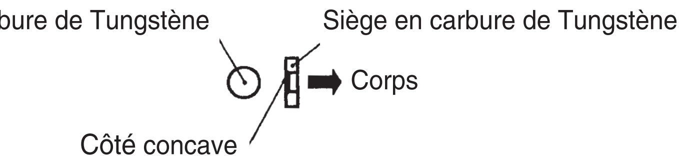


Ne pas oublier de monter le joint (6) entre le corps du régulateur et le siège.
Un assemblage incorrect pourrait provoquer des fuites de la soupape, en causant le mauvais fonctionnement du régulateur de pression et du manomètre.



Faire attention à la force de serrage, quand on visse le raccord (1). S'il est trop serré le corps pourrait s'abîmer. La force de serrage conseillée est 14.7N.m.
En insérant le raccord (1), s'assurer que la bille en Carbure de Tungstène ne glisse pas de son siège.







8.11 PIECES DETACHEES REGULATEUR PRES. PEINTURE PR-5BL, PR-5BL WB, PR-5BLN

Rep.	Désignation	Qt.	
1	Raccord produit	1	
2	Ressort de bille	1	
3	Bille carbure	1	#
4	Joint torique	1	
5	Siège de bille	1	#
6	Joint plat	1	
7	Contre ecrou	1	
8	Corps	1	•
9	Raccord G1/4”-G3/8”	1	
10	Axe support membrane	1	
11	Support membrane externe	1	
12	Mambrane	1	#
13	Support membrane interne	1	
14	Joint torique	1	#
15	Rondelle frein	1	
16	Ecrou membrane	1	
17	Vis	1	
18	Ressort pression	1	
19	Couvercle régulateur	1	
20	Siège ressort	1	
21	Ecrou	1	
22	Manette de réglage	1	
23	Tube porte manomètre	1	
24	Manomètre	1	

Pièces soumises à usure: #
• Pièces qui diffèrent selon les modèles ALU, INOX, ALU ANODISE.

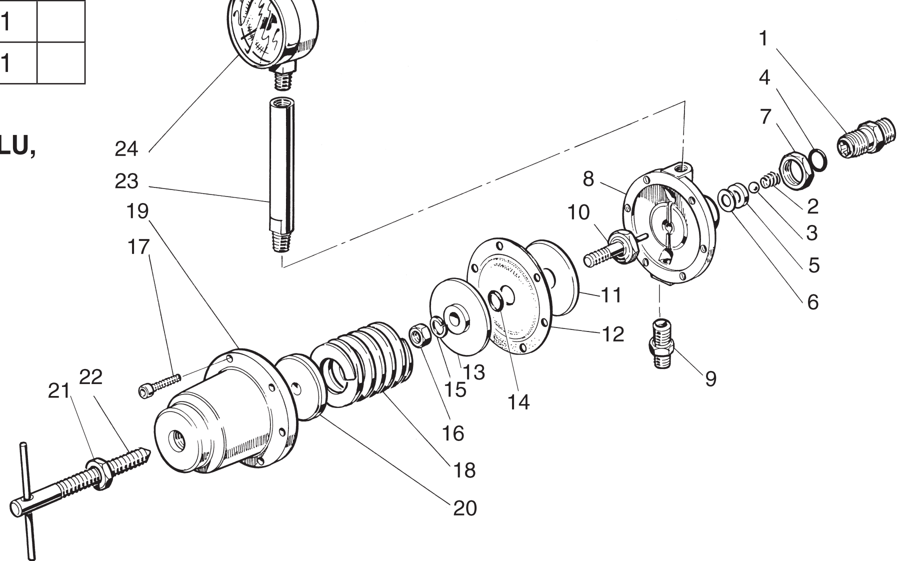
Poids	PR-5BL /-5 BL WB	PR-5BL
	850 g	1020 g

Débit max.	1.5 l/min
Pression maxi. d'entrée	25.0 bar
Pression	3.0 bar
Raccord ENTREE	G 3/8”
Raccord SORTIE	G 3/8”

PR-5BL POUR MODELES (Corps aluminium):
- DPS 120-1C/ DPS 90-1G
- DPS 120-2C/ DPS 90-2G
- DPS 120-3C/ DPS 90-3G
- DPS 120-4C/ DPS 90-4G
- DPS 120-36C/ DPS 90-36G

PR-5BL WB POUR MODELES (Corps alu anodisé):
- DPS 120-1C-WB/ DPS 90-1G-WB
- DPS 120-2C-WB/ DPS 90-2G-WB
- DPS 120-3C-WB/ DPS 90-3G-WB
- DPS 120-4C-WB/ DPS 90-4G-WB
- DPS 120-36C-WB/ DPS 90-36G-WB

PR-5BLN (Corps Acier Inoxydable):
- DPS 120-1CN/ DPS 90-1GN
- DPS 120-2CN/ DPS 90-2GN
- DPS 120-3CN/ DPS 90-3GN
- DPS 120-4CN/ DPS 90-4GN
- DPS 120-36CN/ DPS 90-36GN



8.12 ENTRETIEN FILTRE PEINTURE

Si la pompe est employée correctement (c'est-à-dire qu'elle est rincée soigneusement après chaque emploi), le filtre peinture n'a besoin d'aucun entretien particulier, à l'exception des opérations de nettoyage et de remplacement du filtre même.

En cas de présence de peintures solidifiées à l'intérieur du filtre même ou dans les passages peinture, il faut le désassembler complètement, le nettoyer soigneusement et le réassembler.



IMPORTANT

Les pièces détachées marquées de [#] doivent être d'origine ANEST IWATA.
Sinon, cela peut conduire à des pannes ou des casses.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
La pompe ne fonctionne pas, elle s'arrête, ne redémarre pas.	a) L'air comprimé n'atteint pas l'entrée air de la pompe	a) Connecter l'air comprimé.
	b) La pression d'air est trop basse pour la mise en marche.	b) Fournir une pression d'air suffisante. (minimum 2.0 bar)
	c) La vanne 3 voies (7) est en mauvaise position	c) Tourner la vanne dans une position correcte.
	d) Le régulateur de pression est fermé	d) Ouvrir le régulateur d'air
	e) Le régulateur peinture est fermé	e) Ouvrir le régulateur peinture
	f) Le silencieux (27) est bouché	f) Remplacer le silencieux
	Les pièces suivantes sont-elles boquées à cause de peinture solidififée à l'intérieur?	
	a) Produit dans le filtre peinture	a) Nettoyer ou remplacer le filtre
	b) Passage produit de la pompe	b) Enlever le produit séché.
	c) Passage produit du régulateur peinture	c) Enlever le produit séché.
	La pompe ne fonctionne pas	**Désassembler la pompe et vérifier les pièces suivantes qui seront remplacées si elles sont endommagées:**
		a) Membrane en PTFE [#]
		b) Membrane en caoutchouc [#]
		c) Garnitures en Y (21) [#]
		d) O ring. [#]
		e) Axe (toute déformations anormales, rayures ou bavures). [#]
		f) Bague autolubrifiante. [#]
		g) Diamètre intérieur (Ø 15) du corps principal endommagé (rayé ou avec bavure)
		Remplacer la valve d'air.



PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
La pompe, fonctionne mais le fluide ne sort pas	**Les parties suivantes ont été dévissées ou endommagées**	
	a) Le raccord d'aspiration de la pompe (1-47) avec le tuyau d'aspiration	a) Contrôler s'il ya des raccords desserrés et les resserrer.
	b) Le raccord d'aspiration (1-47)	b) Appliquer de l'adhésif et serrer.
	c) Le collecteur d'entrée (1-46)	c) Serrer
	d) Le tuyau de la canne d'aspiration	d) Si le tuyau d'aspiration est endommagé (il aspire de l'air), la canne doit être remplacée
	Le régulateur de pression, la vanne à deux voies pour la recirculation et le pistolet sont fermés	**Ouvrir le régulateur de pression et ensuite le pistolet et la vanne à 2 voies pr la recirculation**
	Les parties suivantes sont bouchées par des résidus de peinture solidifiées:	
	a) Le filtre produit du filtre peinture	a) Nettoyer et remplacer le filtre
	b) Le filtre de la canne d'aspiration	b) Nettoyer et remplacer le filtre
	c) La tuyau de la canne d'aspiration	c) Enlever les résidus
	d) Tous les passages produit de la pompe	d) Enlever les résidus
	e) Tous les passages produit du régulateur	e) Enlever les résidus. [#]
	Les billes exte. et interieur sont-elles collées?	**Nettoyer les surfaces et les débloquer. [#]**
	La bille à l'intérieur du filtre peinture est collée ?	**Nettoyer la surface et la débloquer. [#]**
	Les parties suivantes sont-elles endommagées ou usées	
	a) Les sièges des billes (valve exte. et intérieur)	a) Les remplacer. [#]
	b) Les billes (1-19)	b) Les remplacer. [#]
	c) Les joints toriques de chaque siège des billes	c) Les remplacer. [#]
	d) Les membranes en PTFE	d) Les remplacer. [#]
La peinture en sortie contient de l'air	**Les parties suivantes sont-elles dévissées ou endommagées?**	
	a) Le raccord d'aspiration de la pompe (1-47) avec le tuyau d'aspiration	a) Contrôler les serrages: desserrer et serrer.
	b) Le raccord d'apiration (1-47)	b) Appliquer de l'adhésif et serrer.
	c) Le collecteur d'entrée	c) Serrer.
	d) La canne d'aspiration	d) Si le tuyau d'aspiration est endommagé (il aspire de l'air), il doit être remplacé.
	Les écrous placés aux deux extrémités de l'axe sont-ils desserrés?	**Les serrer. [#]**
	Les parties suivantes sont-elles endommagées?	
	a) Membranes	a) Les remplacer. [#]
	b) Les joints O'Ring (1-30) entre la membrane PTFE et le siège membrane	b) Les remplacer. [#]

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
	Le régulateur de peinture est fermé?	**Ouvrer le régulateur de peinture**
	Contrôler l'alimentation d'air	a) Rétablir le tuyau d'air
	a) Le débit d'air est interrompu par le pliage du tuyau	a) Rétablir le tuyau air
	b) La pression d'air est trop basse pour la mise en marche de la pompe.	b) Fournir une pression d'air suffisante (minimum 2,0 bar).
	c) Le régulateur air de la pompe est fermé	c) Ouvrir le régulateur d'air de peinture
La sortie du produit diminue	**Le silencieux (1-37) est bouché**	**Remplacer-le.**
	Les parties suivantes sont bouchées par des résidus de peinture solidifiées	
	a) Le tamis à l'intérieur du filtre peinture	a) Nettoyer et remplacer le tamis.
	b) Le tamis de la canne d'aspiration	b) Nettoyer et remplacer le tamis.
	c) La canne d'aspiration	c) Enlever les résidus
	d) Tous les passages produit de la pompe	d) Enlever les résidus.
	e) Les passages produit du régulateur de peinture	e) Enlever les résidus.
	Les parties suivantes sont-elles endommagées ou usées?	
	a) Les sièges des billes	a) Remplacer-les.
	b) Les billes (1-19)	b) Remplacer-les.
	c) Les membranes PTFE	c) Remplacer-les.

PR-5BL , PR-5BL WB , PR-5BLN REGULATEURS PEINTURE

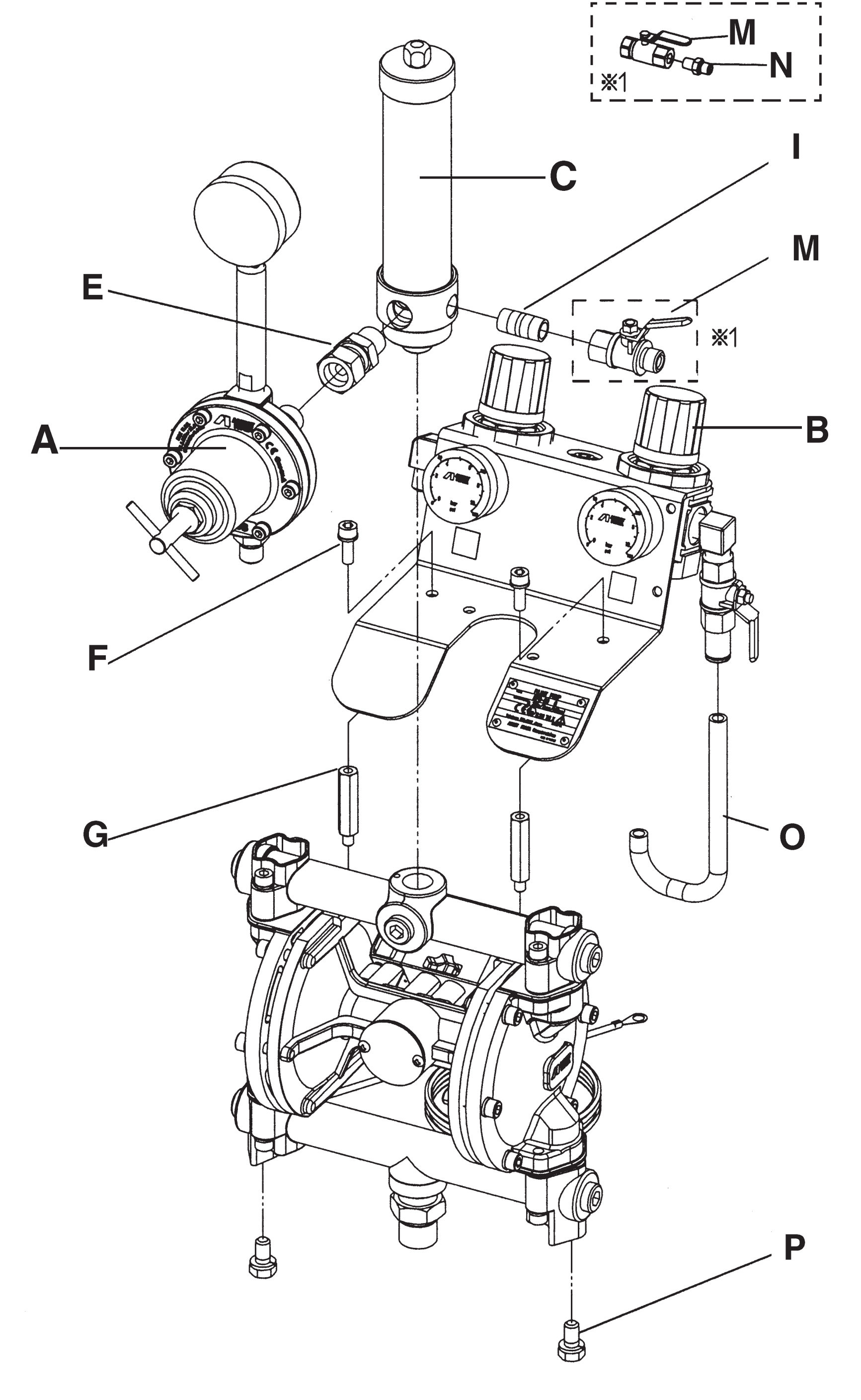
PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
L'indicateur de pression dépasse la pression maxi.	a) Il n'est pas installé correctement ou est bouché	a) Nettoyer et réassembler à nouveau.
	b) Le siège est abîmé ou usé	b) Remplacer le siège en Carbure de Tungstène(5) [#]
	c) La bille est abîmée ou usée	c) Remplacer la bille en Carbure de Tungstène (3) #
	d) Le joint (6) est abîmé	d) Remplacer le joint (6) [#]
Fuite de peinture à l'extérieur	a) Le raccord est desserré (1)	a) Le serrer
	b) Les vis sont dévissées (17)	b) Les serrer
	c) L'écrou est dévissé (16)	c) Le serrer
	d) La membrane est abîmée (12)	d) Remplacer la membrane [#]
	e) Le joint Torique est abîmé (4)	e) Remplacer le joint Torique [#]
La pression secondaire n'augmente pas	a) La pression primaire est insuffisante	a) Augmenter la pression primaire
	b) Le manomètre est abîmé(24)	b) Remplacer le manomètre
	c) La peinture a séché dans le tube du manomètre (23)	c) Nettoyer les obstructions de peinture
La pression est instable	a) Le ressort du siège est abîmé (2)	a) Le remplacer (2) [#]



10.1 ENSEMBLE POMPE A MEMBRANE DPS

Ref.	Désignation
A	Régulateur de peinture
B	Régulateur d'air
C	Filtre peinture
E	Raccord tournant
F	Vis support avec rondelle
G	Vis de raccordement
I	Raccord
M	Soupape
N	Raccord *
O	Tuyau drainage
P	Vis

***1: Pour les version en Acier Inox & Aluminium anodisé**





10.2 LISTE PIECES DETACHEES POMPE A MEMBRANE DDP



PIECES DETACHEES DDP

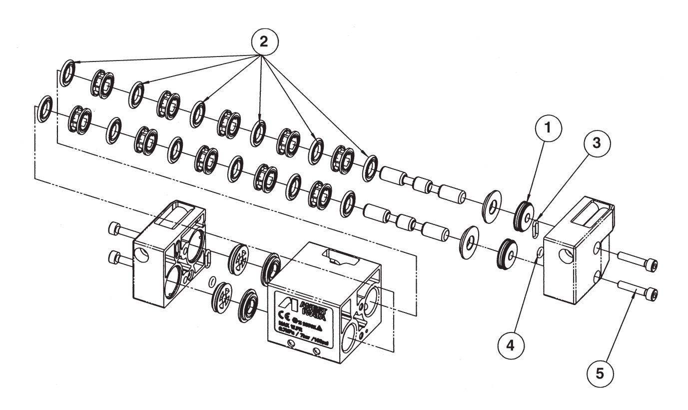
Rep.	Désignation		DDP 90 F	DDP 120 B
1	Corps pompe	•	1	1
2	Couvercle	•	2	2
3	Colleucteur de refoulement	•	1	1
4	Bouchon		4	4
5	Collecteur entrée	•	1	1
6	Joints	#	4	4
7	Soupape de refoulement	#	2	2
8	Joints torique		4	4
9	Bille	#	4	4
10	Câble terre		1	1
11	Soupape d'aspiration	#	2	2
12	Vis + rondelle		12	12
13	Vis + rondelle		8	8
14	Distributeur pneumatique		1	1
15	Ecrou exagonale		2	2
16	Rondelle		2	2
17	Support membrane (produit)		2	2
18	Support membrane (air)	#	2	2
19	Membrane (2 int.+2 ext.)	#	2	2
21	Joint à "Y"	#	2	2
22	Joints torique	#	2	2
23	Joints torique	#	2	2
24	Joints torique	#	4	4
25	Axe		1	1
27	Silencieux		2	2
28	Plaque de protection		1	1
29	Vis		2	2
30	Raccord coudé		1	1
31	Raccord entrée produit	•	1	1
32	Goupille		-	1

Pièces soumises à usure: #
• Pièces qui diffèrent selon les modèles ALU, INOX, ALU ANODISE

10.3 LISTE PIECES DETACHEES VALVE D'AIR

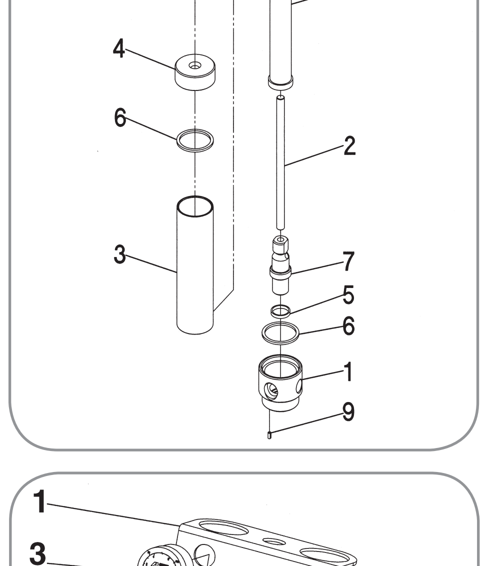
Les pièces détachées de la valve d'air sont disponibles en KIT comme le montre l'éclaté ci-dessous.

Ref.	Désignation	Qt.
1	Piston	4
2	Joints	12
3	Joint torique	2
4	Joint torique	2
5	Vis	4



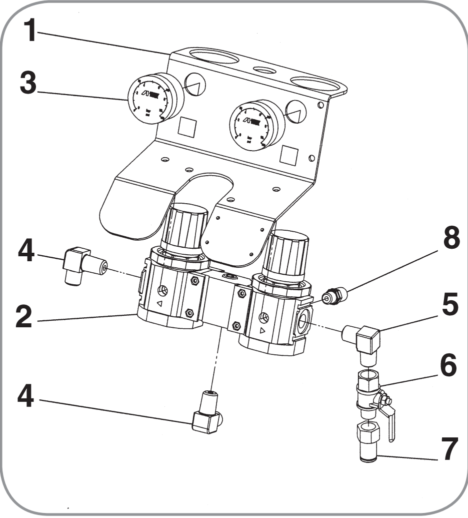
10.4 ENSEMBLE FILTRE PEINTURE

Rep	Désignation	Qt.
1	Embase	1
2	Support filtre	1
3	Cylindre extérieur	1
4	Bouchon sup. cylindre	1
5	Joint	1
6	Joint de couvercle	1
7	Raccord d'embase	1
8	Vis bouchon	1
9	Goupille	1
10	Filtre (100 mesh)	1



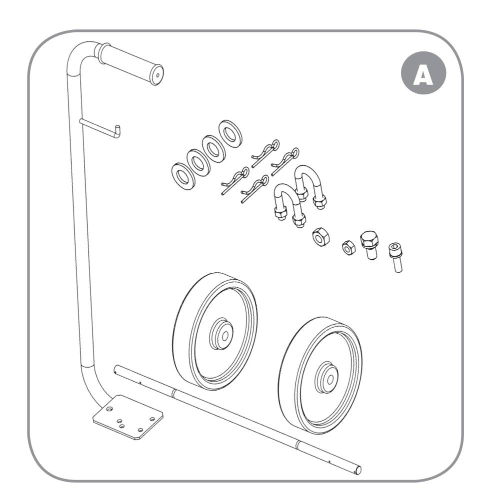
10.5 ENSEMBLE REGULATEUR AIR

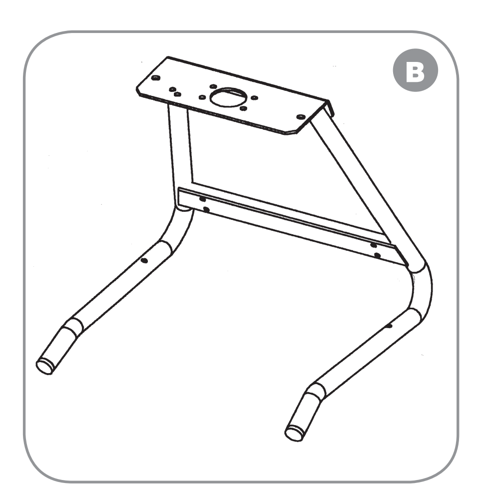
Rep	Désignation	Qt.
1	Support ensemble régulateur	1
2	Double régulateur d'air	1
3	Manomètre de pression R1/8"	2
4	Raccord coudé R1/4"x G1/4"	2
5	Raccord coudé R1/4"x R1/4"	1
6	Robinet filtre Rc1/4"x R1/4"	1
7	Union femelle ø10 x Rc1/4"	1
8	Valve de sécurité R1/8"	1

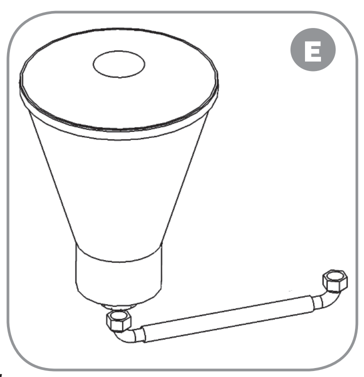


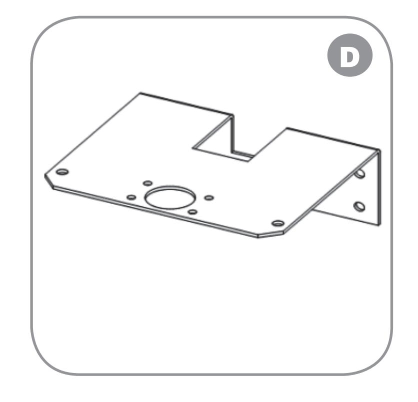
10.6 ACCESSOIRES

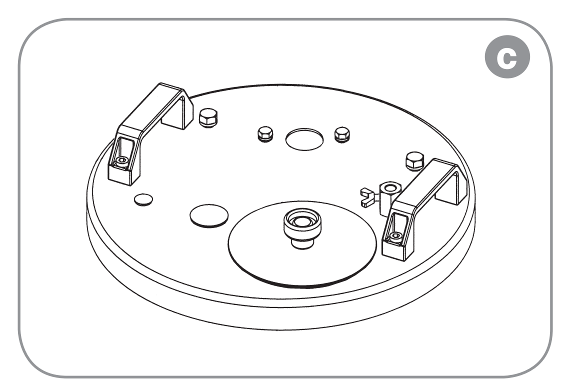
Fig.	Désignation
A	Kit chariot
B	Cart. fixe
C	Couvercle
D	Equerre mural
E	Réservoir gravité (6 lt.)







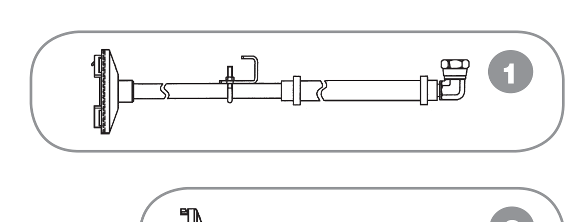




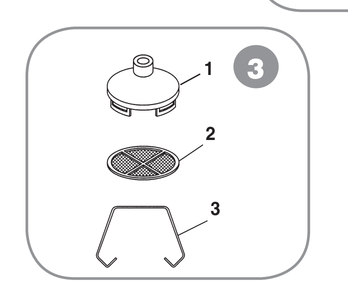


10.7 CANNE D'ASPIRATIONS AVEC FILTRE & TUYAU DE DRAINAGE

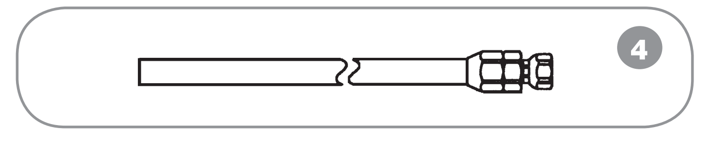
Rep.	Désignation
Fig. 1	CANNE D'ASPIRATION **Pour version sur CART - sur CHARIOT - sur EQUERRE**



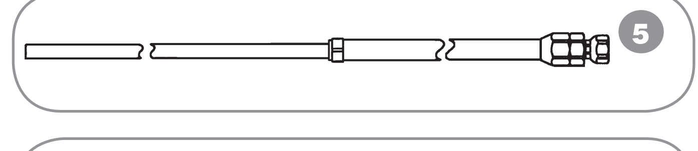
Rep.	Désignation
Fig. 2	CANNE D'ASPIRATION **Pour version sur COUVERCLE**



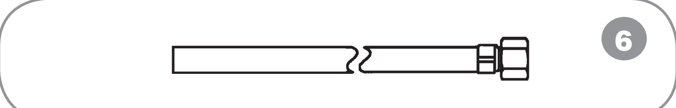
Rep.	Désignation	Qt.
Fig. 3	CREPINE COMPLETE **Pour tous modèles**	
1	Crépine	1
2	Filtre(50 mesh)	1
3	Clips fixation filtre	1



Rep.	Désignation
Fig. 4	TUYAU DE DRAINAGE **Pour version sur CART - sur CHARIOT - sur EQUERRE**



Rep.	Désignation
Fig. 5	TUYAU DE DRAINAGE **Pour version sur COUVERCLE**



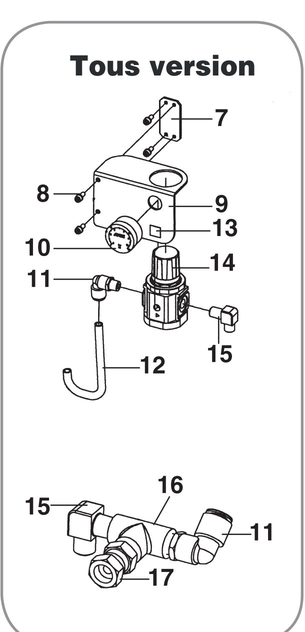
Rep.	Désignation
Fig. 6	TUYAU DE DRAINAGE **Pour version sur CHARIOT avec réservoir gravité**

10.8 DOUBLE DETENDEUR PRODUIT

Rep.	Désignation
Fig. G	DOUBLE DETENDEUR D'AIR
Rep.	**pour version en ALU**
1	REGULATEUR PEINTURE
2	RACCORD
3	RACCORD A "T"
4	RACCORD COUDE
Rep.	**pour version en INOX**
1	REGULATEUR PEINTURE
2	RACCORD
3	RACCORD A "T"
5	RACCORD COUDE
6	RACCORD TOURNANT M-F
Rep.	**pour tous version**
7	PLAQUE
8	VIS
9	SUPPORT
10	MANOMETRE
11	RACCORD COUDE
12	TUYAU
14	REGULATEUR D'AIR
15	RACCORD COUDE
16	RACCORD A "T"
17	RACCORD TOURNANT M-F







11. MISE HORS SERVICE

11.1 STOCKAGE DE L'APPAREIL

Si la pompe à membrane ne serait pas utilisée pour une durée déterminée, les opérations suivantes sont recommandés :

Débrancher l'appareil des sources d'energie.

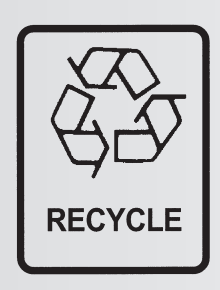
Nettoyer complètement la pompe à membrane des déchets et des dépôts de peinture.

Couvrir l'appareil avec une bâche étanche à l'eau.

11.2 MISE HORS SERVICE

Au cas où la pompe à membrane serait mise hors service pour n'importe quelle raison, il faut suivre certaines règles fondamentales pour le respect de l'environnement.

Toutes les gaines, tous les tuyaux flexibles et tous les composants en matière plastique ou non métal-liquide devront êtres désassemblés et éliminés séparément.





ANEST IWATA Europe S.r.l.
Corso Vigevano, 46 - 10155, Torino (IT)
Direct Tel. +39 011 - 22 74 402
Fax +39 011 - 22 74 000
info@anest-iwataeu.com
www.anest-iwataeu.com

Filiales Européennes:

ANEST IWATA Italia S.r.l.
Tel. diretto +39 011 - 24 80 868 - Fax: +39 011 - 85 19 44
info@anest-iwata.it www.anest-iwata.it

ANEST IWATA Iberica
Tel.:+34 93 32 05 993 - Fax.:+34 93 32 05 965
info@anest-iwata.es www.anest-iwata.es

ANEST IWATA Deutschland
Telefon: +49 (0)341 241 44 30 - Fax: +49 (0)341 252 55 95
info@anest-iwata.de www.anest-iwata.de

ANEST IWATA France
Tél. +33 (0)4 - 74 94 59 69 - Fax +33 (0)4 - 74 94 34 39
info@anest-iwata.fr www.anest-iwata.fr

ANEST IWATA U.K.
Tel.: +44 (0) 1480 40 54 19 - Fax: +44 (0) 1480 21 76 10
enquiries@anest-iwata.co.uk www.anest-iwata.co.uk

ANEST IWATA Scandinavia
Tel. +46 (0)31 - 340 28 60 - Fax +46 (0)31 - 340 28 69
info@anest-iwata.se www.anest-iwata.se

ANEST IWATA Polska
Tel: +48 61 657 88 50 - Mobile: +48 883 395 007
info@anestiwata.com.pl www.anest-iwata.pl

ANEST IWATA

ANEST IWATA Corporation
3176, Shinyoshida-cho, Kohoku-ku
Yokohama, 223-8501 JAPAN - MJ351-02_HDM